Downloaded from www.vandenborre.be

FR BARBECUE 2 EN 1

CONSIGNES DE SECURITE
PRECAUTIONS IMPORTANTES

- Utilisation, entretien et installation du produit : pour votre sécurité, merci de vous référer aux différents paragraphes de cette notice et aux pictogrammes correspondants.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
  - Dans les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - Dans les fermes,
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - Dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne doivent pas jouer avec l'appareil et utiliser l'appareil comme un jouet.
- ⚠ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Dérouler entièrement le cordon.
  - le câble d'alimentation doit être vérifié régulièrement pour détecter tout signe de détérioration, et si le câble est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
  - l'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- MISE EN GARDE: Ne pas utiliser cet appareil avec du charbon de bois ou avec un combustible similaire.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé .
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil ne doit pas être immergé.
  Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le boitier de commande ni le cordon.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
  Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Verser systématiquement 1 litre d'eau (maximum) dans le bac à eau afin d'assurer le bon fonctionnement du barbecue.**
- Ne jamais redémarrer l'appareil à froid sans avoir changé l'eau dans le réflecteur.
- Cet appareil est approprié pour une utilisation à l'extérieur et à l'intérieur.

A faire
- Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux, Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Lors de la première utilisation, laver la plaque, la sécher et verser un peu d'huile dessus.
- Veillez à ce que la plaque ou la grille soit bien positionnée sur la base de l'appareil. N'utiliser que la plaque ou la grille fournie avec l'appareil ou acquise auprès du centre de service agréé.
- Pour éviter de détériorer la plaque, utiliser celle ci uniquement sur le support pour lequel elle a été conçue (ex : ne pas le mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique…)
- Veillez à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrave dedans.

A ne pas faire
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni…) ou sur un support de type nappe plastique.
- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque ou la grille et les aliments à cuire.
- Ne pas poser d'ustensile de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Ne pas faire de cuisson en papillote
- Ne pas couper directement sur la plaque
- Pour éviter d'abîmer votre appareil, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci
- Ne pas poser la plaque chaude sur une surface fragile ou sous l'eau
- Ne pas entreposer l'appareil au soleil, ni le laisser dehors l'hiver.

Conseils / informations
- Merci d'avoir choisi cet appareil, destiné uniquement à un usage domestique. Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement, …).
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo ne peut être consommé.
- Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur ou de fumée peut se produire

Utilisation
Les dessins explicatifs sont imprimés sur la boite d'emballage du produit.
- Poser l'appareil sur un plan ferme et horizontal.
- Si l'ensemble résistance est mal positionné, le système de sécurité interdit la mise en marche de l'appareil.
- Un trou est présent dans le bac à eau afin d'éviter un trop-plein au remplissage. Ne pas remplir jusqu'au débordement (1 litre maximum) et prendre les précautions nécessaires lors de la manipulation du bac pour le vider et le nettoyer.
- Après le préchauffage (15minutes), l'appareil est prêt à être utilisé.
- Pour chaque utilisation, il est recommandé d'ajouter un peu de matière grasse sur la plaque pour éviter l'accroche des aliments.

Après utilisation
- Placer le thermostat sur la position mini.
- Débrancher le cordon du secteur, puis, selon modèle, le déconnecter de l'appareil . Laisser refroidir 1 heure.
- La plaque, la grille, le bac à eau doivent être nettoyés après chaque utilisation. Ils peuvent passer au lave-vaisselle.
- La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, attendre son complet refroidissement et la frotter avec un chiffon sec.

Environnement
Participons à la protection de l'environnement !
ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

DE

SICHERHEITSHINWEISE
WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Benutzung, Wartung und Aufstellung des Produktes: Beziehen Sie sich zu Ihrer Sicherheit bitte auf die verschiedenen Abschnitte dieser Bedienungsanleitung und die entsprechenden Symbole.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch vorgesehen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät sollte nicht in den folgenden Situationen benutzt werden, da sie nicht von der Garantie abgedeckt werden :
  - in Küchenecken, die für das Ladenpersonal reserviert sind; in Büroräumen und anderen Geschäftsumgebungen;
  - auf Bauernhöfen;
  - Nutzung durch die Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - in Gästezimmern.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt; es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den Gebrauch des Gerätes unterwiesen oder beaufsichtigt.
- Es empfiehlt sich, Kinder zu beaufsichtigen, um sich zu vergewissern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen und es als Spielzeug benutzen.
- ⚠Die Temperatur der freiliegenden Flächen kann während des Betriebs des Gerätes erhöht sein.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, Aufkleber und Zubehörteile im Inneren und an den Außenflächen des Gerätes.
- Wickeln Sie das Kabel vollständig ab.
  - Das Stromkabel muss regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung untersucht werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
  - Das Gerät muss über einen Stromkreis mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) versorgt werden, deren Bemessungsstrom 30 mA nicht überschreitet.
- WARNHINWEIS: Benutzen Sie dieses Gerät nicht mit Holzkohle oder ähnlichen Brennstoffen.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es mindestens den gleichen Querschnitt und eine eigene Erdung besitzen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie, ob Ihre elektrische Anlage mit den Leistungs- und Spannungsangaben am Boden des Gerätes übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernsteuerungssystem vorgesehen.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
  Tauchen Sie weder das Gerät, die Bedieneinheit noch das Kabel in Wasser.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden; es sei denn, sie sind über acht Jahre alt und werden beaufsichtigt.
  Halten Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- **Gießen Sie stets 1 Liter Wasser (maximal) in den Wasserbehälter, um das ordnungsgemäße Funktionieren des Grills sicherzustellen.**
- Starten Sie niemals das abgekühlte Gerät erneut, ohne das Wasser im Hitzereflektor auszuwechseln.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Freien und im Haus geeignet.

Immer
- Kühlen Sie im Falle eines Unfalls die Brandwunde sofort mit kaltem Wasser und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Grillrauch kann für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atmungssystem, wie zum Beispiel Vögel, gefährlich sein. Wir raten Vogelbesitzern daher, Vögel von der Grillstelle fernzuhalten.
- Lesen Sie aufmerksam die Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung, die für alle Modelle (entsprechend dem mit Ihrem Gerät gelieferten Zubehör) gültig ist, und halten Sie diese griffbereit.
- Vor der ersten Benutzung die Platte abwaschen, abtrocknen und etwas Öl darauf geben.
- Achten Sie bitte darauf, dass die Platte oder der Rost richtig auf der Basis des Gerätes positioniert ist. Benutzen Sie nur die Platte oder den Rost, die oder der mit dem Gerät geliefert oder bei einer zugelassenen Kundendienstzentrale gekauft wurde.
- Um Beschädigungen an der Platte zu vermeiden, benutzen Sie diese ausschließlich auf dem Gerät, für das sie konstruiert wurde (z. B. stellen Sie die Platte nicht in einen Ofen, auf eine Gas- oder elektrische Herdplatte).
- Achten Sie darauf, dass das Kabel mit oder ohne Verlängerungskabel so zu legen, dass es die Gäste um den Tisch herum nicht stört und sich niemand darin verfangen kann.

Niemals
- Verbinden Sie das Gerät niemals mit einer Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in eine Ecke oder an eine Wand, um zu verhindern, dass sich das Gerät überhitzt.
- Stellen Sie Ihr Gerät nicht direkt auf eine zerbrechliche/empfindliche Fläche (Glastisch, Tischdecke, lackierte Möbelstücke ...) oder auf eine Unterlage, wie etwa eine Plastiktischdecke.
- Legen Sie niemals ein Stück Aluminiumfolie oder ein anderes Objekt zwischen die Platte oder den Rost und das Grillgut.
- Legen Sie niemals Kochutensilien auf die Grillflächen des Gerätes.
- Grillen Sie keine in Alufolie gewickelte Speisen.
- Schneiden Sie nicht direkt auf der Platte.
- Flambieren Sie keine Speisen auf Ihrem Gerät, um Beschädigungen an dem Gerät zu vermeiden.
- Legen Sie die heiße Platte niemals auf eine zerbrechliche Fläche oder in Wasser.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Sonne auf und lassen Sie es im Winter nicht draußen stehen.

Tipps/Informationen
- Vielen Dank, dass Sie dieses Gerät ausgewählt haben, das ausschließlich für den Privatgebrauch vorgesehen ist. Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers jederzeit die Merkmale oder Bestandteile dieses Produktes zu ändern.
- Zu Ihrer Sicherheit erfüllt dieses Gerät die geltenden Normen und Bestimmungen (Richtlinien für Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, Umwelt ...).
- Alle festen oder flüssigen Lebensmittel, die mit den Teilen in Berührung kommen, die mit dem Symbol gekennzeichnet sind, können nicht mehr verzehrt werden.
- Beim erstmaligen Gebrauch kann sich ein leichter Geruch oder Rauch entwickeln.

Benutzung
Auf den Karton des Produktes sind erklärende Abbildungen gedruckt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und waagerechte Fläche.
- Wenn das Heizelement nicht korrekt positioniert ist, verhindert ein Sicherheitssystem, dass das Gerät in Betrieb genommen werden kann.
- Der Wasserbehälter ist mit einem Loch versehen, um ein Überlaufen zu verhindern. Nicht bis zum Rand füllen (maximal 1 Liter) und mit der erforderlichen Vorsicht beim Entleeren und Reinigen des Behälters vorgehen.
- Nach dem Vorheizen (15 Minuten) ist das Gerät einsatzbereit.
- Bei jedem Gebrauch wird empfohlen, etwas Fett auf die Platte zu geben, damit die Lebensmittel nicht daran kleben bleiben.

Nach dem Gebrauch
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position Mini.
- Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose. Dann, je nach Modell, trennen Sie das Kabel vom Gerät. Lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen.
- Die Platte, der Rost, der Wasserbehälter müssen nach jeder Benutzung gereinigt werden. Sie sind spülmaschinenfest.
- Das Heizelement lässt sich nicht reinigen. Wenn es sehr verschmutzt ist, warten Sie, bis es komplett abgekühlt ist, und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

Umwelt
Denken Sie an die Umwelt!
ⓘ Ihr Gerät enthält zahlreiche wertvolle und wiederverwertbare Rohstoffe.
➲ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle oder zu einem autorisierten Kundenzentrum, damit es aufbereitet werden kann.

NL

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik, onderhoud en installatie van het product: Voor uw veiligheid, raadpleeg de verschillende secties in deze handleiding en de overeenkomstige pictogrammen.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik in de volgende gevallen, deze vallen niet onder de garantie:
  - Kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
  - Boerderijen,
  - Gebruik door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen,
  - In bed & breakfasts.
- Dit apparaat kan niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over de werking van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- ⚠De temperatuur van de bereikbare oppervlakken kan hoog oplopen als het apparaat in gebruik is.
- Verwijder alle verpakkingsmateriaal, stickers en toebehoren aan de binnen- en buitenkant van het apparaat.
- Wikkel het snoer volledig af.
  - Controleer het snoer regelmatig op schade. Gebruik het apparaat niet als het snoer is beschadigd.
  - Het apparaat dient van stroom voorzien te worden via een differentieelschakelaar met een uitschakelstroom van maximum 30mA.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen houtskool of een gelijksoortige brandstof met dit apparaat.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze minstens dezelfde doorsnede hebben en met een aardingsstekker zijn uitgerust.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische installatie overeenstemt met de stroom en spanning die aan de onderkant van het apparaat is vermeld.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe timer of een afzonderlijk systeem voor afstandsbediening.
- Als het snoer beschadigd is, laat het vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gelijkwaardig bekwaam persoon om elk gevaar te vermijden.
- Dompel dit apparaat niet onder.
  Dompel het apparaat, het bedieningspaneel of het snoer niet in water.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen jonger dan 8 jaar en zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.
  Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Giet regelmatig 1 liter water (maximum) in de waterbak om een goede werking van de barbecue te waarborgen**
- Vervang altijd het water in de bak voordat u het apparaat inschakelt.
- Dit apparaat is bestemd voor gebruik zowel binnen- als buitenshuis.

Doen
- Als u zich verbrandt, moet u de wond onmiddellijk met koud water koelen. Raadpleeg een arts indien nodig.
- De baklucht kan schadelijk zijn voor dieren met een gevoelig ademhalingsstelsel, zoals vogels. Wij raden de vogelliefhebbers aan hun huisdieren uit de buurt van het apparaat te houden.
- Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd deze binnen handbereik. Deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.
- Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, was de plaat, veeg schoon en giet vervolgens een beetje olie op de plaat.
- Zorg dat de plaat of het rooster op een juiste wijze op het voetstuk van het apparaat is geplaatst. Gebruik alleen de plaat of het rooster die met het apparaat is geleverd of bij een erkend servicecentrum is gekocht.
- Om schade aan de plaat te voorkomen, gebruik deze alleen op het hiervoor bestemde apparaat (bijv.: niet in een oven, op een gaspit of elektrische kookplaat gebruiken...).
- Zorg ervoor dat u het snoer, met of zonder verlengsnoer, zo neerlegt dat iedereen vrij rond de tafel kan lopen en er niemand over kan struikelen.

Niet doen
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Om oververhitting van het apparaat te vermijden, plaats het niet in een hoek of tegen een muur.
- Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbaar oppervlak (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubel...) of op een oppervlak met een kunststof tafelkleed.
- Breng nooit aluminium folie of een ander voorwerp aan tussen de plaat of het rooster en het te bakken voedsel.
- Plaats geen keukengerei op de bakoppervlakken van het apparaat.
- Gebruik geen aluminiumfolie om uw ingrediënten in te bakken.
- Snij geen voedsel rechtstreeks op de plaat.
- Bereid geen geflambeerde gerechten met uw apparaat om schade te vermijden.
- De hete bakplaat niet onder water houden of op een kwetsbaar oppervlak leggen.
- Stel het apparaat niet bloot aan zonlicht en laat het apparaat tijdens de winter niet buiten achter.

Advies / informatie
- Hartelijk dank voor het kiezen van dit apparaat. Het is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Ons bedrijf behoudt zich het recht voor om in het belang van de consument de eigenschappen of onderdelen van haar producten op elk moment te wijzigen.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen inzake Laagspanning, Elektromagnetische compatibiliteit, Materialen die met etenswaren in contact komen, Milieu...).
- Alle vaste of vloeibare etenswaren die in contact komen met de bestanddelen waarop het logo staat, kunnen niet meer geconsumeerd worden.
- Een lichte geur of rook kan tijdens het eerste gebruik van het apparaat worden waargenomen.

Gebruik
De afbeeldingen zijn gedrukt op de verpakking van het product.
- Plaats het apparaat op een stevig en vlak oppervlak.
- De beveiliging belet het inschakelen van het apparaat wanneer het verwarmingselement verkeerd is geplaatst.
- Er bevindt zich een gat in het waterreservoir om het overlopen van het water te vermijden. Vul het reservoir niet tot aan de rand (maximum 1 liter) en neem de nodige voorzorgsmaatregelen voordat u het reservoir leegt of reinigt.
- Het apparaat is klaar voor gebruik eenmaal het is voorverwarmd (15 minuten).
- Het wordt aanbevolen om voor elk gebruik een beetje vet op de plaat aan te brengen om het vastkleven van het voedsel te vermijden.

Na gebruik
- Stel de thermostaat in op de stand MIN.
- Haal de stekker uit het stopcontact en, naargelang het model, ontkoppel het snoer van het apparaat. Laat het apparaat 1 uur afkoelen.
- Maak de bakplaat, het rooster en de waterbak schoon na elk gebruik. Deze onderdelen zijn vaatwasserbestendig.
- Het is niet nodig om het verwarmingselement schoon te maken. Als het toch vuil is, wacht totdat het volledig is afgekoeld en veeg schoon met een droge doek.

Het milieu
Bescherm het milieu!
ⓘ Uw apparaat bevat vele materialen die voor recycling/hergebruik geschikt zijn.
➲ Niet in de vuilnisbak gooien of naar een stortplaats brengen, maar naar een door uw gemeente opgezet centraal inzamelpunt brengen.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS
IMPORTANT PRECAUTIONS

- Product use, maintenance and installation: for your safety, please read through all the sections in these instructions and pay attention to the corresponding pictograms.
- This appliance is designed for domestic household use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Never leave the appliance unattended when connected to the electrical power supply.
- This appliance has not been designed for use in the following cases, which are not covered by the guarantee:
  - In kitchens used by employees in shops, offices and other working environments;
  - In farms;
  - By guests in hotels, motels and other residential environments;
  - In bed and breakfast-type environments.
- This appliance is not intended to be used by those (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience or knowledge, unless they have been given prior instruction on how to safely use the appliance or are under the supervision of a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the appliance or use it as a toy.
- ⚠ Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating. Never touch these surfaces.
- Remove all packaging, stickers and various accessories from both the inside and outside of the appliance.
- Fully unwind the power cord before plugging in the appliance.
  - the power cord must be checked regularly for any signs of damage - if it is damaged, the appliance must not be used;
  - the appliance must be powered with a circuit equipped with a residual current device (RCD), where the rated residual operating current does not exceed 30 mA.
- CAUTION: Do not use this appliance with charcoal or other similar fuels.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Only plug the appliance into sockets with an earth connection.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- This appliance is not designed to be switched on using an external timer or a separate remote control system.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its aftersales department, or similarly qualified individuals in order to prevent danger.
- Never immerse the appliance, control unit or power cord in water or any other liquid.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge on the condition that they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and that they understand the hazards involved. User cleaning and maintenance must not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and under supervision. Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years old.
- **Always pour 1 litres of water (max) in the water tank to ensure the grill works correctly.**
- Never restart the appliance from cold without changing the water in the reflector.
- The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Never place the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- If parts of the appliance should catch fire, never try to extinguish flames with water. Disconnect the appliance and smother the flames with a damp cloth.
- This appliance is suitable for outdoors and indoors use.

Do
- In the event of an accident, immediately run cold water over the site of the burn and call a doctor if necessary.
- The smoke from cooking can be dangerous to animals with particularly sensitive respiratory systems, such as birds. We advise bird-owners to keep their pets at a safe distance from the cooking area.
- Carefully read through these instructions and keep them to hand. They apply to all the different versions of this appliance, depending on the supplied accessories.
- When using the appliance for the first time, wash the plate, dry it and pour a little oil on top.
- Ensure that the plates are stable, well positioned and correctly clipped to the appliance. Only use the plates provided with the appliance or bought from an Approved Service Centre.
- To prevent damage to the plate, only use it with the equipment for which it was designed (e.g. do not place it in the oven, on the hob or on a hot plate).
- Take care with the power cord (with or without an extension cord), and take all the necessary precautions so as to not obstruct movement around the dinner table and ensure no one trips. Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.

Do not
- Never plug the appliance in when it is not in use.
- Never place the appliance close to a wall or below a wall cupboard.
- Never place your appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea towel.
- Never insert foil or any other object in between the plate or grill and the food being cooked.
- Do not allow cooking utensils to come into contact with the appliance's cooking surfaces.
- Do not cook food in bags or parcels ("en papillote").
- Do not cut food on top of the plate.
- To avoid damage to your appliance, never flambée food on it.
- Do not move the appliance when in use or as long as it is hot; allow it to cool down completely before you clean and store it.
- Do not place the hot plate on a fragile surface or under water.
- Do not store the appliance in the sun, or leave it outside in winter.

Recommendations/information
- Thank you for choosing this appliance, designed for domestic use only. Our company reserves the right to change the characteristics or components of its products at any time, in the consumer's interest.
- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (directives regarding low voltage appliances, electromagnetic compatibility, materials in contact with foodstuffs, the environment, etc.)
- Any solid or liquid foods that come into contact with parts marked with the logo must not be consumed.
- There may be a slight odour or smokiness when the appliance is used for the first time.

Use
Explanatory diagrams are printed on the product packaging.
- Place and use the appliance on a flat, stable, heat and water-resistant surface.
- If the element assembly is improperly positioned, the safety system will prevent the appliance from turning on.
- There is a hole in the water tank to prevent overflows during filling. Do not fill until it overflows (max. 1 litre) and take all necessary precautions when handling the tank to empty it and clean it.
- After preheating (15 minutes), the appliance is ready to use.
- For each use, we recommend adding a bit of oil on the plate to prevent food from sticking.

After use
- Switch the thermostat to the lowest setting.
- Unplug the cord from the mains and then, depending on the model, disconnect it from the appliance. Leave to cool for 1 hour.
- The plate, grill and water tank must be cleaned after each use. They are dishwasher-safe.
- The element must not be washed. If it is really dirty, wait for it to cool completely and rub with a dry cloth.

Environment
Take part in environmental protection!
ⓘ Your appliance contains a number of recoverable or recyclable materials.
➲ Take these to a collection centre, or to an approved service centre for processing.

ES

MEDIDAS DE SEGURIDAD
PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Uso, mantenimiento e instalación del producto: por su seguridad, consulte los diferentes párrafos de estas instrucciones y los pictogramas correspondientes.
- Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico.
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado en los siguientes casos, que la garantía no cubre:
  - En los espacios de cocina destinados al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - En las casas rurales,
  - Uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial,
  - En entornos tipo casas de huéspedes.
- No está previsto el uso de este aparato por parte de personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o personas sin la experiencia o el conocimiento necesarios, salvo si reciben, a través de una persona responsable de su seguridad, vigilancia o instrucciones relativas al uso seguro del aparato.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato ni lo utilizan como si fuera un juguete.
- ⚠ La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- Retirar todo el material de embalaje, así como los adhesivos y elementos de protección presentes tanto en el interior como en el exterior del aparato.
- Desenrollar el cable por completo.
  - es necesario inspeccionar el cable eléctrico con regularidad para detectar cualquier signo de deterioro y, si el cable está dañado, no deberá utilizar el aparato.
  - la alimentación del aparato debe proceder de un circuito con un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) cuya corriente diferencial de funcionamiento asignada no sobrepase los 30 mA.
- ADVERTENCIA: No utilizar este aparato con carbón de madera ni un combustible parecido.
- Si utiliza un alargado eléctrico, este tiene que ser de sección al menos equivalente y debe llevar toma de tierra incorporada.
- Enchufe el aparato solo en una toma con conexión a tierra.
- Comprobar que la instalación eléctrica sea compatible con la potencia y la tensión indicadas en la parte inferior del aparato.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado con un temporizador externo ni con un sistema de mando a distancia aparte.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas con una cualificación similar, con el fin de evitar un peligro.
- No debe sumergir este aparato.
  No sumerja jamás el aparato, la caja de mandos ni el cable en agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años o personas con mermas físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que acarrea. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
  Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- **Verter sistemáticamente 1 litros de agua (máximo) en el recipiente del agua, para garantizar el buen funcionamiento de la barbacoa.**
- No reinicie jamás el aparato en frío sin haber cambiado el agua del interior del reflector.
- Este aparato es adecuado para su uso tanto al aire libre como en el interior.

Lo que hay que hacer
- Si se produce un accidente, pase agua fría de inmediato sobre la quemadura y llame a un médico si fuera necesario.
- Los humos de cocción pueden ser peligrosos para los animales con un sistema de respiración especialmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los dueños de pájaros que los mantengan alejados del lugar donde se cocina.
- Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este manual, que son comunes a las diferentes versiones, según los accesorios que se incluyen con el aparato.
- Para el primer uso, lave la placa, séquela y vierta encima un poco de aceite.
- Vigile que la placa o la parrilla estén bien colocadas sobre la base del aparato. Utilice solo la placa o la parrilla que se incluye con el aparato o que se puede adquirir en el centro de servicio autorizado.
- Para evitar el deterior de la placa, utilícela solo sobre el soporte para el cual ha sido concebida (ej.: no colocarla en un horno, encima del quemador de gas ni encima de una placa eléctrica...)
- Vigile la colocación del cable, con o sin alargador, y tome todas las precauciones necesarias para que este no impida la circulación de personas alrededor de la mesa, y de modo que nadie tropiece con el mismo.

Lo que no hay que hacer
- No enchufar jamás el aparato cuando no vaya a utilizarlo.
- Para evitar una sobrecarga del aparato, no lo coloque en una esquina ni contra una pared
- No coloque jamás este aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de vidrio, mantel, mueble barnizado...) ni sobre un soporte tipo hule de mesa.
- No interponga nunca papel de aluminio ni ningún otro objeto entre la placa o la parrilla y los alimentos a cocinar.
- No colocar utensilios de cocina sobre las superficies de cocción del aparato.
- No cocinar en papillote
- No cortar directamente encima de la placa
- Para evitar dañar el aparato, no realice nunca recetas flambeadas sobre el mismo
- No poner la placa caliente sobre una superficie frágil o bajo el agua
- No guardar el aparato expuesto a la luz del sol ni dejarlo en el exterior durante el invierno.

Consejos / información
- Gracias por haber elegido este aparato, destinado únicamente a un uso doméstico. Nuestra empresa se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, las características o las piezas de sus productos.
- Por su seguridad, este aparato tiene conformidad con las normativas y reglamentos aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio ambiente...
- Si un alimento, ya sea sólido o líquido, entra en contacto con las piezas que van marcadas con el logo este alimento ya no puede ser consumido.
- Durante el primer uso, puede desprenderse olor o humo.

Utilización
Los dibujos explicativos están impresos en la caja de embalaje del producto.
- Coloque el aparato sobre un plano firme y horizontal.
- Si el conjunto de la resistencia está mal colocado, el sistema de seguridad impedirá la puesta en marcha del aparato.
- Hay un agujero en la bolsa de agua para evitar el exceso al llenarla. No llenar hasta el tope (1 litro máximo) y tomar las precauciones necesarias al manipular la bolsa para vaciarla y limpiarla.
- Tras el precalentamiento (15 minutos), el aparato estará listo para ser utilizado.
- Se recomienda utilizar un poco de materia grasa sobre la placa cada vez que la utilice para evitar que se agarren los alimentos.

Después de usar el aparato
- Colocar el termostato en la posición mini.
- Desenchufar el cable eléctrico de la toma y luego, según el modelo, desconectarlo del aparato. Dejar enfriar durante 1 hora.
- La placa, la parrilla, el recipiente del agua deben limpiarse después de cada uso. Pueden lavarse en el lavavajillas.
- La resistencia no se limpia. Si estuviera muy sucia, hay que esperar a que se enfríe por completo y luego frotarla con un paño seco.

Medio ambiente
¡Juntos podemos contribuir a proteger el medio ambiente!
ⓘ Su aparato incluye numerosos materiales valorizables o reciclables.
➲ Llévelo a un punto de recogida selectiva o bien a un centro de reparación autorizado para que sea procesado como es debido.

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Utilização, manutenção e instalação do produto: Para sua segurança, por favor consulte os diferentes parágrafos deste manual e as respetivas imagens.
- Este aparelho destina-se apenas a um uso doméstico.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Ele não foi criado para ser utilizado nos seguintes casos, que não estão abrangidos pela garantia:
  - Espaços de refeição reservados aos funcionários das lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
  - Em quintas;
  - Por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com caráter residencial;
  - Ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, exceto se estas forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou instruções acerca da utilização do aparelho.
- Convém supervisionar as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho e que não o usam como se fosse um brinquedo.
- ⚠ A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto do interior como do exterior do aparelho.
- Desenrole o cabo de alimentação por completo.
  - O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente quanto a sinais de deterioração. Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, não deverá utilizar o aparelho.
  - O aparelho deve ser alimentado por um circuito com dispositivo de corrente diferencial residual (DCR) com corrente diferencial de funcionamento não superior a 30 mA.
- AVISO: Não utilize este aparelho com carvão de madeira ou com um combustível semelhante.
- Se for utilizada uma extensão, esta deve ter uma capacidade equivalente e ter ligação à terra incorporada.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Certifique-se de que a alimentação é compatível com a potência e tensão indicadas no aparelho.
- Este aparelho não foi criado para ser colocado em funcionamento através de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância separado.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou pessoas igualmente qualificadas, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser colocado dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido.
  Nunca coloque o aparelho, comando ou cabo de alimentação dentro de água.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou ensinadas a usar o aparelho com toda a segurança e que compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
  Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- **Encha sempre a gaveta com 1 litro de água (máximo), de modo a garantir o funcionamento correto do grelhador.**
- Nunca reinicie o aparelho a frio sem ter mudado a água na gaveta.
- Este aparelho é adequado para uma utilização no interior e exterior.

A fazer:
- Se ocorrer um acidente, passe imediatamente água fria sobre a queimadura e, se necessário, contacte um médico.
- Os fumos da confeção podem ser perigosos para os animais que tenham um sistema de respiração particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de aves a afastarem os animais do local da confeção.
- Leia com atenção e mantenha por perto as instruções deste manual, comuns às diferentes versões, tendo em conta os acessórios entregues com o seu aparelho.
- Antes da primeira utilização, lave a placa, seque-a e unte-a com um pouco de óleo.
- Certifique-se de que a placa ou a grelha ficam bem posicionadas na base do aparelho. Utilize apenas a placa ou a grelha fornecidas com o aparelho ou adquiridas num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Por forma a não danificar a placa, utilize-a apenas sobre o suporte concebido para o efeito (ex: Não a coloque num forno, fogão ou placa elétrica…).
- Certifique-se do local do cabo de alimentação, com ou sem extensão. Tome todas as precauções necessárias, de modo a não perturbar a circulação de terceiros em redor da mesa nem criar obstáculos.

A não fazer:
- Nunca ligue o aparelho quando ele não for utilizado.
- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o coloque num canto ou contra uma parede.
- Nunca coloque o seu aparelho diretamente num suporte frágil (mesa de vidro, toalha, móvel envernizado…) ou num suporte do tipo toalha de plástico.
- Nunca coloque papel de alumínio ou qualquer outro objeto entre a placa ou a grelha e os alimentos a serem cozinhados.
- Não coloque utensílios de cozinha sobre as superfícies de confeção do aparelho.
- Não cozinhe com papel de alumínio.
- Não corte os alimentos diretamente em cima da placa.
- Por forma a não danificar o seu aparelho, nunca confecione receitas «flambé».
- Não coloque a placa quente numa superfície frágil ou dentro de água.
- Não coloque o aparelho no chão nem o deixe no exterior durante o inverno.

Conselhos / Informações
- Agradecemos a sua preferência por este aparelho, destinado apenas a uma utilização doméstica. A nossa empresa reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse do consumidor, as características ou componentes dos seus produtos.
- Para sua segurança, este aparelho encontra-se em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (diretivas da baixa tensão, compatibilidade eletromagnética, materiais em contacto com os alimentos, ambiente...).
- Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças assinaladas com o logótipo não pode ser consumido.
- Durante a primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de odor ou de fumo.

Utilização
Os desenhos explicativos são impressos na embalagem do produto.
- Coloque o aparelho numa bancada firme e horizontal.
- Se o conjunto da resistência estiver mal posicionado, o sistema de segurança impede a ligação do aparelho.
- Existe um orifício na gaveta para colocação da água, de modo a evitar um enchimento excessivo. Não encha até transbordar (no máximo, 1 litro), e tome as precauções necessárias durante o manuseamento do recipiente da gaveta para a esvaziar e limpar.
- Após o pré-aquecimento (15 minutos), o aparelho está pronto a ser utilizado.
- Para cada utilização, recomendamos que adicione um pouco de matéria gorda na placa para evitar que os alimentos fiquem colados.

Após a utilização
- Coloque o termóstato na posição mínima.
- Retire a ficha da tomada. Depois, de acordo com o modelo, retire o cabo de alimentação do aparelho. Deixe arrefecer durante 1 hora.
- A placa, grelha, recipiente da água devem ser lavados após cada utilização. Podem ser lavados na máquina de lavar loiça.
- A resistência não pode ser lavada. Se estiver realmente suja, espere que arrefeça por completo e limpe-a com um pano seco.

Ambiente
Proteção do ambiente em primeiro lugar!
ⓘ O seu aparelho contém vários materiais valorizáveis ou recicláveis.
Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

IT

NORME DI SICUREZZA
PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Utilizzo, manutenzione e installazione del prodotto: per la propria sicurezza, fare riferimento ai diversi paragrafi di questo manuale e ai simboli corrispondenti.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico.
- Non usare l'apparecchio senza supervisione.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato nei seguenti ambiti, pena l'annullamento della garanzia:
  - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali;
  - case coloniche;
  - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
  - camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio e non lo usino come un giocattolo.
- ⚠ La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, gli adesivi o gli accessori all'interno e all'esterno dell'apparecchio.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione.
  - Ispezionare regolarmente il cavo per assicurarsi che non sia danneggiato; in caso contrario, l'apparecchio non deve essere usato.
  - L'apparecchio deve essere alimentato da un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento nominale non superiore a 30 mA.
- AVVERTENZA! Non usare l'apparecchio con carbone di legna o combustibili similari.
- Se viene usata una prolunga, deve essere di sezione almeno equivalente e dotata di presa con messa a terra.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente con messa a terra.
- Verificare che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicati sull'apparecchio.
- Questo apparecchio non è progettato per essere attivato tramite timer esterni o telecomandi separati.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio non deve essere immerso.
  Non immergere l'apparecchio, il pannello di controllo o il cavo di alimentazione in acqua.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati.
  Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- **Versare sistematicamente 1 litri d'acqua (massimo) nel contenitore dell'acqua per assicurare il corretto funzionamento dell'apparecchio.**
- Non riavviare l'apparecchio a freddo senza aver sostituito l'acqua nel riflettore.
- Questo apparecchio è adatto all'uso sia in interni che all'aperto.

Che cosa fare
- In caso di incidente, passare l'area ustionata sotto l'acqua fredda e consultare un medico se necessario.
- I vapori di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un apparato respiratorio particolarmente sensibile, come gli uccelli. Si consiglia ai proprietari di uccelli di allontanarli dall'area di cottura.
- Leggere attentamente e tenere a portata di mano queste istruzioni, comuni alle diverse versioni a seconda degli accessori forniti insieme all'apparecchio.
- Prima del primo utilizzo, lavare la piastra, asciugarla e cospargerla con un po' d'olio.
- Assicurarsi che la piastra o la griglia siano correttamente posizionate sulla base dell'apparecchio. Usare esclusivamente la piastra o la griglia fornite insieme all'apparecchio o acquistate presso un centro di assistenza autorizzato.
- Per evitare di deteriorare la piastra, usarla esclusivamente sul supporto per cui è stata progettata (ad es. non usarla in forni, su fornelli o piastre elettriche, ecc.).
- Prestare attenzione al posizionamento del cavo di alimentazione, con o senza prolunga, e disporlo affinché non ostacoli il passaggio di altre persone e non costituisca un pericolo.

Che cosa non fare
- Non collegare l'apparecchio alla presa di corrente quando non è in uso.
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non posizionarlo in un angolo o contro una parete.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente su un supporto fragile (tavoli in vetro, tovaglie, mobili laccati, ecc.) o su una tovaglia in plastica.
- Non posizionare fogli di alluminio o altri oggetti tra la piastra o la griglia e gli alimenti da cuocere.
- Non appoggiare alcun utensile di cottura sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio per cotture al cartoccio.
- Non tagliare gli alimenti direttamente sulla piastra.
- Per evitare di danneggiare l'apparecchio, non usarlo per preparazioni flambé.
- Non appoggiare la piastra calda su una superficie fragile o sotto l'acqua.
- Non esporre l'apparecchio al sole e non lasciarlo all'aperto in inverno.

Suggerimenti / Informazioni
- Grazie per aver scelto questo apparecchio, destinato esclusivamente all'uso domestico. La nostra azienda si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti di questo prodotto.
- Per motivi di sicurezza, questo apparecchio è conforme alle leggi e alle normative applicabili (direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Materiali a contatto con gli alimenti, Ambiente, ecc.).
- Qualsiasi alimento solido o liquido che entra a contatto con i componenti contrassegnati dal simbolo non deve essere consumato.
- Al primo utilizzo, l'apparecchio potrebbe emettere un leggero odore o una scia di fumo.

Utilizzo
I disegni esplicativi sono stampati sulla confezione del prodotto.
- Installare l'apparecchio su una superficie piana e solida.
- Se il gruppo resistenza è posizionato in modo scorretto, il sistema di sicurezza impedisce il funzionamento dell'apparecchio.
- Nella vaschetta dell'acqua è presente un foro per evitarne il riempimento eccessivo. Non riempire fino all'orlo (1 litro max.) e adottare le precauzioni necessarie durante lo svuotamento e la pulizia della vaschetta.
- Al termine del pre-riscaldamento (15 minuti), l'apparecchio è pronto all'uso.
- Prima di ogni utilizzo, si raccomanda di aggiungere un po' di materia grassa sulla piastra per evitare che gli alimenti si attacchino.

Dopo l'uso
- Posizionare il termostato al minimo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e, a seconda del modello, dall'apparecchio. Lasciarlo raffreddare per 2 ora.
- La piastra, la griglia e il contenitore dell'acqua devono essere lavati dopo ogni utilizzo. Possono essere lavati in lavastoviglie.
- La resistenza non deve essere lavata. Se è particolarmente sporca, attendere che si sia raffreddata completamente e strofinarla con un panno asciutto.

Ambiente
Contribuite a proteggere l'ambiente!
ⓘ Questo apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
➲ Portarlo presso un centro di raccolta o in sua assenza presso un centro di assistenza autorizzato affinché venga trattato correttamente.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Χρήση, συντήρηση και εγκατάσταση του προϊόντος: για την ασφάλειά σας, ανατρέξτε στις επιμέρους παραγράφους αυτών των οδηγιών και στα αντίστοιχα εικονογράμματα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς να την επιβλέπετε.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Χώρους κουζίνας που προορίζονται για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους,
  - Σε αγροκτήματα,
  - Από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλων χώρων διαμονής,
  - Σε χώρους τύπου ενοικιαζόμενων δωματίων.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την αναγκαία εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Συνιστούμε να επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή ούτε χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- ⚠ Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τα διάφορα βοηθητικά εξαρτήματα από το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο.
  - ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο για οποιοδήποτε ίχνος φθοράς. Αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
  - το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής πρέπει να περιλαμβάνει διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (DDR) με ονομαστικό ρεύμα λειτουργίας που δεν θα ξεπερνά τα 30 mA.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με ξυλοκάρβουνα ή παρόμοια καύσιμη ύλη.
- Αν χρησιμοποιηθεί προέκταση καλωδίου, θα πρέπει να έχει τουλάχιστον ισοδύναμη διατομή και ενσωματωμένη γείωση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με ενσωματωμένη γείωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρολογική εγκατάσταση είναι συμβατή με τις προδιαγραφές ισχύος και τάσης που αναγράφονται πάνω στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή μέσω ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Αν υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από το δίκτυο εξυπηρέτησης μετά την πώληση του κατασκευαστή ή από άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό, ούτε τη μονάδα ελέγχου, ούτε το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και πάνω, και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον έχουν λάβει σχετική εκπαίδευση ή οδηγίες ώστε να μπορούν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που διεξάγονται από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι πάνω από 8 χρονών και επιβλέπονται.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της συσκευής μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- **Για να διασφαλιστεί η καλή λειτουργία της ψηστιέρας, αναπληρώνετε τακτικά το νερό στη λεκάνη (1 λίτρο το μέγιστο).**
- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχετε αλλάξει το νερό στη λεκάνη.
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό και σε εσωτερικό χώρο.

Πρέπει
- Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και καλέστε γιατρό αν χρειάζεται.
- Οι αναθυμιάσεις από το ψήσιμο μπορεί να είναι επικίνδυνες για ζώα με ιδιαίτερα ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα όπως είναι τα πουλιά. Συνιστούμε να απομακρύνετε τα πουλιά από το χώρο ψησίματος.
- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τες σε άμεση πρόσβαση, μαζί με τις οδηγίες για τα επιμέρους εξαρτήματα που συνοδεύουν τη συσκευή σας.
- Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε την πλάκα, σκουπίστε την και επαλείψτε την με λίγο λάδι.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα ή η σχάρα έχουν τοποθετηθεί σωστά στη βάση της συσκευής. Χρησιμοποιήστε μόνο την πλάκα ή τη σχάρα που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή ή που αγοράσατε από εξουσιοδοτημένο κατάστημα.
- Για να μην φθαρεί η πλάκα, χρησιμοποιείται μόνο πάνω στην ειδική βάση της (και όχι, για παράδειγμα, μέσα στον φούρνο, ή σε εστία υγραερίου, ή εστία ηλεκτρικής κουζίνας...).
- Προσέχετε πού θα τοποθετήσετε το καλώδιο (με ή χωρίς προέκταση). Φροντίστε να μην εμποδίζει την κυκλοφορία των ατόμων γύρω από το τραπέζι, ώστε να μην παραπατήσει κανείς πάνω στο καλώδιο.

Δεν πρέπει
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή στην πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Για να μην υπερθερμανθεί η συσκευή, μην την τοποθετείτε σε γωνίες ή μπροστά από τοίχο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή απευθείας πάνω σε ευπαθείς επιφάνειες στήριξης (γυάλινο τραπέζι, τραπεζομάντηλο, λουστραρισμένο έπιπλο...) ή πάνω σε πλαστικό τραπεζομάντηλο ή παρόμοιο υλικό.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο υλικό ανάμεσα στην πλάκα ή τη σχάρα και τα τρόφιμα για ψήσιμο.
- Μην τοποθετείτε μαγειρικά σκεύη πάνω στις επιφάνειες ψησίματος της συσκευής.
- Μην ψήνετε μέσα σε αλουμινόχαρτο.
- Μην κόβετε τα τρόφιμα απευθείας πάνω στην πλάκα.
- Για να μην φθαρεί η συσκευή, μην μαγειρεύετε συνταγές φλαμπέ σε αυτή τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε την καυτή πλάκα πάνω σε ευπαθείς επιφάνειες ή κάτω από νερό.
- Μην φυλάσσετε τη συσκευή εκτεθειμένη στον ήλιο και μην την αφήνετε έξω το χειμώνα.

Συμβουλές / πληροφορίες
- Ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτή τη συσκευή, η οποία προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει οποιαδήποτε στιγμή, προς όφελος του καταναλωτή, τα χαρακτηριστικά ή τα εξαρτήματα των προϊόντων της.
- Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα και τους σχετικούς κανονισμούς (οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον, ...).
- Κανένα στερεό ή υγρό τρόφιμο που έρχεται σε επαφή με τα εξαρτήματα που επισημαίνονται με τον λογότυπο δεν μπορεί να καταναλωθεί.
- Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή μπορεί να απελευθερώσει μια ελαφρά οσμή ή καπνό.

Χρήση
Τα επεξηγηματικά διαγράμματα έχουν εκτυπωθεί στο κουτί συσκευασίας του προϊόντος.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Αν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το συγκρότημα της αντίστασης, το σύστημα ασφαλείας δεν επιτρέπει να τεθεί σε λειτουργία η συσκευή.
- Στη λεκάνη νερού υπάρχει μια τρύπα για να μην ξεπεράσετε τη μέγιστη στάθμη. Μη γεμίζετε τη λεκάνη μέχρι επάνω (μέγιστο 1 λίτρο) και προσέχετε όταν σηκώνετε τη λεκάνη για να την αδειάσετε και να την καθαρίσετε.
- Αφού προθερμανθεί (15 λεπτά), η συσκευή είναι έτοιμη να χρησιμοποιηθεί.
- Σε κάθε χρήση, συνιστούμε να προσθέτετε μια μικρή ποσότητα λιπαρής ουσίας στην πλάκα για να μην κολλήσουν τα τρόφιμα.

Μετά τη χρήση
- Γυρίστε το θερμοστάτη στην ελάχιστη θερμοκρασία.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και μετά, ανάλογα με το μοντέλο, αποσυνδέστε το καλώδιο από τη συσκευή. Αφήστε να κρυώσει για 1 ώρα.
- Η πλάκα, η σχάρα και η λεκάνη νερού πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε χρήση. Μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων.
- Η αντίσταση δεν πλένεται. Αν είναι πολύ βρώμικη, περιμένετε να κρυώσει τελείως και σκουπίστε την με ένα στεγνό πανί.

Περιβάλλον
Προστατεύουμε το περιβάλλον!
ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Απορρίψτε την σε ειδικό χώρο συλλογής ή, αν δεν υπάρχει, σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα όπου θα τη χειριστούν ανάλογα.

TR

EMNİYET TALİMATLARI
ÖNEMLİ UYARILAR

- Ürünün kullanımı, bakımı ve kurulumu: Güvenliğiniz için, lütfen bu kılavuzun farklı bölümlerini ve ilgili sembolleri inceleyin.
- Bu ürün sadece ev ortamında kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı çalışırken daima gözetiminiz altında tutun.
- Bu cihaz, aşağıda belirtilen durumlarda kullanım için tasarlanmamıştır; aksi halde garanti dışı kalır:
  - Mağazaların personele ayrılmış mutfakları, bürolar ve mesleki amaçla kullanılan diğer alanlar,
  - Çiftlikler,
  - Otel, motel veya konaklama amaçlı diğer alanlarda müşteriler tarafından kullanım,
  - Misafirhane ortamlarında kullanım.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece zihinsel yetenekleri zayıf, fiziksel duyu kaybı veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamamalarına ve cihazı bir oyuncak gibi kullanmamalarına dikkat edilmelidir.
- ⚠ Ulaşılabilir olan bazı yüzeylerin sıcaklığı, cihazın çalışması sırasında yüksek derecelere çıkabilir.
- Cihazın içindeki ve dışındaki tüm ambalajları, yapışkanları veya farklı aksesuarları çıkarın.
- Kabloyu tamamen açın.
  - Elektrik kablosunun herhangi bir hasar görmediğinden emin olunması için düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir. Kablo hasar görmüşse, cihazı kullanmayın.
  - Cihazın beslemesi, nominal çalışma diferansiyel akımı 30 mA değerini aşmayan, rezidüel diferansiyel akımlı bir sisteme (DDR) sahip bir devre tarafından sağlanmalıdır.
- DİKKAT: Bu cihazı odun kömürü veya benzeri yanıcı maddelerle birlikte kullanmayın.
- Bir uzatma kablosu kullanmanız durumunda, uzatma kablosunun entegre topraklama fişine sahip olması ve en azından eşit değerlerde olması gerekmektedir.
- Cihazın fişini yalnızca topraklı bir prize takın.
- Elektrik şebekesinin, cihazın altında belirtilen güç ve voltaj değerleriyle uyumlu olduğunu kontrol edin.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle kullanılabilecek şekilde tasarlanmamıştır.
- Güç kablosu hasar görmüşse, her türlü tehlikenin önlenmesi için Satış Sonrası Servis veya yetkili herhangi bir uzman kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Cihaz su içine sokulmamalıdır.
- Cihazı, gövdesini ve kablosunu asla su içine sokmayın.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı ve potansiyel tehlikeler konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve bakımının gözetim altında bulunmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekmektedir.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaş altındaki çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
- **Izgaranızın düzgün işleyişini sağlamak için, su haznesine sistematik olarak 1 litre (maksimum) su doldurun.**
- Cihazı, içindeki suyu değiştirmeden soğuk olarak yeniden çalıştırmayın.
- Bu cihaz dış mekan ve iç mekan kullanımı için uygundur.

Yapılacaklar
- Bir kaza durumunda, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir hekime başvurun.
- Pişirme buharları, kuşlar gibi, hassas solunum sistemine sahip hayvanlar için tehlikeli olabilir. Kuş sahiplerine, kuşlarını pişirme alanından uzaklaştırmalarını tavsiye ediyoruz.
- Cihazınızla birlikte sunulan aksesuarlara göre farklı sürümler için ortak olarak hazırlanan bu kullanım kılavuzundaki talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve elinizin altında bulundurun.
- İlk kullanım sırasında plakayı yıkayın, kurutun ve üzerine bir miktar sıvı yağ dökün.
- Plakanın veya ızgaranın cihazın tabanına düzgün bir şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat edin. Yalnızca cihaz ile birlikte teslim edilen veya yetkili servisten temin edilen plakayı veya ızgarayı kullanın.
- Plakanın hasar görmesinden kaçınmak için, plakayı yalnızca bu amaca yönelik olarak tasarlanmış desteği üzerinde kullanın (örn. fırın içinde, gaz ocağında veya elektrik ocağında kullanmayın).
- Uzatma olsun veya olmasın kablonun yerleşimine dikkat edin, kimsenin ayağının takılmaması amacıyla, masa etrafındakilerin dolaşım alanlarında bulunmaması için gerekli önlemleri alın.

Bunları yapmayın
- Cihazı kullanmadığınızda fişini prizde bırakmayın.
- Cihazın aşırı ısınmasından kaçınmak için, cihazı bir köşeye yerleştirmeyin veya bir duvara dayamayın.
- Cihazı asla hassas bir zemin üzerine (cam masa, masa örtüsü, cilalı mobilya...) veya plastik bir yüzeye doğrudan yerleştirmeyin
- Pişirilecek besinler ve levha veya ızgara arasında asla alüminyum folyo veya herhangi bir başka madde kullanmayın.
- Cihazın pişirme yüzeyleri üzerine pişirme için kullanılan mutfak gereçlerini koymayın.
- Besinleri pişirme kağıdına sararak pişirmeyin.
- Besinleri doğrudan levha üzerinde kesmeyin.
- Cihazın hasar görmesinden kaçınmak için, cihaz üzerinde asla flambe uygulaması gerçekleştirmeyin.
- Levhayı sıcakken asla hassas bir yüzey üzerine bırakmayın veya su altına tutmayın.
- Cihazı güneşe maruz bırakmayın, kış mevsiminde dışarıda unutmayın.

Tavsiyeler / Bilgiler
- Yalnızca evsel amaçlı kullanım için tasarlanmış bu cihazı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Şirketimiz, tüketicilerin menfaati için, ürünlerinin özelliklerinde veya bileşenlerinde herhangi bir zamanda değişiklik yapma hakkını saklı tutar.
- Bu cihaz, güvenliğiniz dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Besinlerle temas halinde bulunan donanımlar ve Çevre Koruması vb.) uygun olarak üretilmiştir.
- logosunu taşıyan parçalarla temas eden katı veya sıvı besin maddeleri tüketilemez.
- İlk kullanım sırasında, hafif bir koku veya duman oluşabilir.

Kullanım
Ürünün ambalajı üzerine açıklayıcı çizimler basılmıştır.
- Cihazı sağlam ve yatay bir düzlem üzerine yerleştirin.
- Rezistans takımı düzgün yerleştirilmezse, emniyet sistemi cihazın çalışmasının başlatılmasına engel olur.
- Dolum esnasında taşmaları önlemek için su haznesinde bir delik bulunur. Taşana kadar doldurmayın (maks. 1 litre) ve tankı boşaltırken ve temizlerken tüm gerekli önlemleri alın.
- Ön ısınmayı takiben (15 dakika), cihaz kullanıma hazırdır.
- Her kullanımda yemeğin yapışmasını önlemek için biraz yağ eklenmesini tavsiye ederiz.

Kullanım sonrasında
- Termostatı minimum konumuna getirin.
- Cihazın fişini prizden çıkarın, modeline göre kablonun diğer ucunu da cihazdan çıkarın. 1 saat soğumasını bekleyin.
- Levha, ızgara, su haznesi her kullanımdan sonra temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkanabilirler.
- Rezistans temizlenmez. Kirlenmesi durumunda, tamamen soğumasını bekleyin ve kuru bir bezle silin.

Çevre
Çevre korumasına katkıda bulunun!
ⓘ Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüşümü sağlanabilir malzemeler içermektedir.
➲ Gerekli işlemlere tabi tutulabilmesi için, bu amaca yönelik oluşturulmuş toplama noktalarına veya bu tip kuruluşların olmaması halinde tescilli bir hizmet servisine teslim edin.

AR

إرشادات من أجل السلامة
احتياطات هامة

- الإستعمال، الصيانة وتركيب المنتج: من أجل سلامتك، يرجى الرجوع إلى الفقرات المختلفة من هذا الدليل والصور التوضيحية المقابلة.
- هذا الجهاز هو فقط للاستخدام المنزلي.
- لا تستخدم الجهاز دون مراقبة أبداً.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام في الحالات التالية التي لا يغطيها الضمان.
  - في زوايا المطابخ المُخصصة لموظفي المخازن والمكاتب وغيرها من البيئات المهنية الأخرى.
  - في المزارع،
  - من قبل العملاء من الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى،
  - في بيئات مشابهة لبيوت الضيافة.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة، ما لم يكن ذلك تحت اشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تزويدهم بالتعليمات المسبقة بشأن استخدام الجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز واستخدامه كلعبة من العابهم.
- ⚠ قد تكون الأسطح الظاهرة من الجهاز و التي يمكن الوصول إليها مرتفعة الحرارة عندما يكون الجهاز قيد لتشغيل.
- يجب إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف المتنوعة، والملصقات أو الملحقات من داخل وخارج الجهاز.
- مدد السلك الكهربائي الى آخره.
  - يجب فحص السلك الكهربائي بشكل منتظم لإستكشاف اماكن العطب إن وجدت، فإذا كان السلك تالفاً، يجب عدم استخدام الجهاز ؛
  - يجب توصيل هذا الجهاز بدائرة كهربائية بجهاز تفاضلي (DDR) بتيار تفاضلي لا يزيد عن 30 ملي أمبير
- تحذير : لا تستخدم في هذا الجهاز الفحم أو أي وقود مماثل؛
- في حال استعمال وصلة كهربائية، يجب أن يكون قطر السلك الكهربائي فيها يتناسب مع القوة المطلوبة لهذا الجهاز وأن تكون الوصلة مؤرّضة.
- يُرجى توصيل الجهاز بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- يُرجى التأكد أن التوصيلات الكهربائية عندك تتوافق مع قوة التيار المذكورة في اسفل الجهاز.
- لم يُعدّ هذا الجهاز للتشغيل بواسطة مؤقّت خارجي أو بواسطة نظام منفصل للتحكم عن بعد.
  - في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص لديه مؤهلات مماثلة من أجل تجنب المخاطر.
  - لا تغمر الجهاز بالماء أو باي سائل آخر.
- لا تغمر الجهاز أو وحدة التحكم أو السلك الكهربائي بالماء.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات أو أكثر، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية أو ممن تنقصهم الخبرة والمعرفة شريطة أن يكونوا تحت الإشراف، وقد تلقوا التعليمات اللازمة بشأن استخدام الجهاز بأمان مُدركين المخاطر المحتملة. لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا بعمر 8 سنوات أو أكثر، و أن تتم مراقبتهم.
  يُرجى المحافظة على السلك الكهربائي بعيدا عن متناول الأطفال ممن هم دون سن 8 سنوات من العمر.
- **يُسكب 1 لتر من الماء (الحد الأقصى) في خزان المياه لضمان حسن سير العمل في عملية الشواء.**
- لا تقم أبدا بتشغيل الجهاز البارد دون تغيير الماء في العاكس.
- يصلح استعمال هذا الجهاز داخل المنزل وخارجه.

ماذا تفعل
- إذا حصل اي حادث، يوضع الماء البارد فورا على الحرق ويُستدعى الطبيب إذا لزم الأمر.
- قد تكون أبخرة الطهي خطرة على الحيوانات ذات الجهاز التنفسي الحساس بشكل خاص، مثل الطيور، ننصح مالكي الطيور بإبقائها بعيدا عن منطقة الطهي.
- يُرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية والإحتفاظ بها، كونها تنطبق على جميع الموديلات المختلفة حسب الملحقات المرفقة مع جهازك.
- عند الإستعمال للمرة الأولى، تُغسل اللوحة، ثم تُجفف جيداً، ثم يُسكب عليها القليل من الزيت.
- يُرجى التأكد من وضع اللوحة أو الشبكة بشكل صحيح على قاعدة الجهاز. استخدم فقط اللوحة أو الشبكة المرفقة مع الجهاز أو التي يتم شراؤها من مركز الخدمة المعتمد.
- لكي تتجنب إتلاف اللوحة، استخدمها فقط على القاعدة التي صُممت لأجلها (على سبيل المثال لا تضعها في الفرن، على الغاز أو على لوحة تسخين كهربائية ...)
- يُرجى توخي الحذر عند تمديد السلك الكهربائي، واتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة حتى لا يُشكل عائقاً أمام الضيوف حول الطاولة بحيث لا يتعثر به أحد..

لا ينبغي القيام بما يلي:
- لا توصل الجهاز بالتيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الإستعمال.
- لكي تتجنب الحرارة المفرطة، لا تضع الجهاز في زاوية أو مقابل الجدار.
- لا تضع الجهاز مباشرة على سطح هش (طاولة زجاجية، مفرش مائدة، أو على قطع الأثاث من الموبيليا ...) أو على مفرش مائدة بلاستيكي.
- لا تضع رقائق الألمينيوم أو أي شيء آخر بين اللوحة والقاعدة ليتم طهي الطعام فيها.
- لا تضع أواني الطهي على أسطح الجهاز المُخصصة للطهي.
- لا تطهو الطعام في رقائق الألمينيوم.
- لا تقطع الطعام مباشرة على اللوحة
- لكي تتجنب إتلاف الجهاز، لا تطهو فيه الوصفات المشتعلة.
- لا تضع اللوحة الساخنة على سطح هش أو تحت الماء
- لا تخزن الوحدة في الشمس، ولا تركها في فصل الشتاء خارجاً.

نصائح/معلومات
- شكرا لشرائك هذا المنتج، المُعد للاستخدام المنزلي فقط. تحتفظ شركتنا بالحق في تعديل خصائص أو مكونات منتجاتها في أي وقت، وذلك لصالح المستهلك.
- من أجل سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والقوانين السارية المفعول (قوانين التيار المنخفض، قانون التوافق الكهرومغناطيسي، قانون المواد التي لها إتصال بالمواد الغذائية، قانون البيئة، ...
- أية مواد غذائية ، إن كانت صلبة أو سائلة، يجري تلامسها مع الأجزاء التي تحمل الرمز لا يجوز تناولها أو استهلاكها.
- عند الإستعمال للمرة الأولى، سوف يصدر عن الجهاز القليل من الرائحة أو الدخان.

الإستعمال
الرسومات التوضيحية مطبوعة على علبة تغليف المنتج.
- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوٍ افقياً.
- إذا وُضعت لوحة التسخين في غير موضعها الصحيح، فإن نظام السلامة يمنع الجهاز من العمل.
- توجد فُتحة في صينية الماء لتجنب الإفراط في الملء. لا تملأ ما يتجاوز (1 لتر كحد أقصى) واتخاذ الاحتياطات اللازمة عند التعامل مع الصينية عند تفريغها وتنظيفها.
- بعد التسخين التمهيدي (15 دقيقة)، الوحدة جاهزة للاستخدام
- عند كل استعمال، نوصي بإضافة القليل من الزيت على اللوحة لتجنّب التصاق الطعام.

بعد الإستعمال
- ضع منظم الحرارة (الترموستات) في وضع الحد الأدنى.
- افصل السلك الكهربائي من مصدر التيار، وحسب الموديل، افصله عن الجهاز اترك الجهاز لكي يبرد لمدة ساعة واحدة.
- يجب تنظيف اللوحة والشبكة وخزان الماء بعد كل استعمال. يمكن تنظيفهم في جلاية الصحون.
- لوحة التسخين لم يتم تنظيفها. إذا كانت فعلاً غير نظيفة، انتظر لكي تبرد تماماً، ثم امسحها بقطعة قماش جافة.

البيئة
للمشاركة في حماية البيئة!
ⓘ يحتوي هذا الجهاز على العديد من المواد القيمة أو القابلة لإعادة التدوير.
➲ أودعه لدى مركز تجميع المهملات، أو لدى مركز خدمة مُعتمد للمعالجة.

BS

SIGURNOSNI SAVJETI
VAŽNA UPOZORENJA

- Korištenje, održavanje i ugradnja proizvoda: za vašu sigurnost, molimo pogledajte različite odlomke ovog priručnika i odgovarajuće piktograme.
- Ovaj aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu.
- Nikada nemojte koristiti aparat bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima koji nisu obuhvaćeni garancijom:
  - U uglovima kuhinja rezervisanih za osoblje trgovina, kancelarija i i drugih profesionalnih sredina,
  - Na farmama,
  - Od strane klijenata hotela, motela i drugih stambenih sredina,
  - U okruženjima poput prenoćišta.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa umanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim kapacitetima ili osobama bez iskustva ili znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost pruži nadzor ili prethodne upute o upotrebi aparata.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom i ne koriste ga kao igračku.
- ⚠ Temperatura pristupačnih površina može biti visoka dok je aparat u funkciji.
- Uklonite sve ambalaže, naljepnice ili pribor unutar i izvan aparata.
- Ispravite kabal u potpunosti.
  - Kabal za napajanje mora se redovno provjeravati zbog znakova pogoršanja, te ako je kabal oštećen, aparat se ne smije koristiti.
  - Aparat će se napajati pomoću kruga s aparatom zaostalih diferencijalnih struja (DDR) sa nazivnom radnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA.
- OPREZ: Ne koristite ovaj aparat sa drvenim ugljenom ili sličnim gorivom.
- Ako se koristi produžni kabal, njegov presjek mora biti ekvivalentan i mora biti s uzemljenim utikačem.
- Priključite aparat samo u utičnicu s uzemljenim utikačem.
- Provjerite je li električna instalacija kompatibilna sa snagom i naponom navedenim ispod aparata.
- Ovaj aparat nije namijenjen za rad sa vanjskim mjeračem vremena ili posebnim sistemom daljinskog upravljanja.
- Ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
- Aparat se ne smije uranjati u vodu.
- Nikada ne uranjajte aparat, kontrolnu ploču ili kabal u vodu.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od osam godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom znanja i iskustva pod uslovom da su pod nadzorom ili da su primile upute koje se tiču sigurnog korištenja aparata i da razumiju opasnosti koje mogu iz njega proizaći. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i ukoliko su pod nadzorom.
- Držite aparat i mrežni kabal izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- **Sipajte 1 litar vode (maksimalno) u spremnik kako biste osigurali pravilno funkcioniranje roštilja.**
- Nikada ne pokrećite aparat ponovo, a da niste promijenili vodu u spremniku.
- Ovaj aparat prikladan je za korištenje na otvorenom i u zatvorenim prostorima.

Šta treba činiti
- Ako dođe do nesreće, odmah opekotine stavite pod hladnu vodu i nazovite ljekara ako je potrebno.
- Para od kuhanja može biti opasna za životinje s osobito osjetljivim sistemom disanja, kao što su ptice. Savjetujemo vlasnicima ptica da ih drže dalje od prostora za kuhanje.
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte upute u ovom priručniku. One su zajedničke različitim verzijama u skladu sa priborom isporučenim uz aparat.
- Prilikom prve upotrebe, operite ploču, osušite i kapnite malo ulja na nju.
- Pazite da je ploča ili rešetka postavljena na podnožje aparata. Koristite samo ploču ili rešetku isporučenu s aparatom ili kupljenu od ovlaštenog servisnog centra.
- Kako biste izbjegli oštećenje ploče, koristite je samo na podlozi za koju je dizajnirana (npr. nemojte je stavljati u pećnicu, na plin ili električnu ploču ...)
- Budite oprezni sa mjestom kabla sa ili bez produžnog kabla, poduzmite sve potrebne mjere opreza kako ne biste ometali prolaz gostiju oko stola kako se niko ne bi zapetljao u njega.

Šta ne treba činiti
- Nikada ne priključujte aparat kad nije u upotrebi.
- Da biste izbjegli pregrijavanje aparata, ne stavljajte ga u ugao ili na zid.
- Nikad ne stavljajte aparat direktno na krhku podlogu (stakleni stol, stolnjake, oslikani namještaj ...) ili na plastičnu podstavu od stolnjaka.
- Nikada ne stavljajte aluminijsku foliju ili bilo koji drugi predmet između ploče ili stalka i hrane koju treba kuhati.
- Nemojte postavljati posude za kuhanje na površine aparata za kuhanje.
- Nemojte kuhati u foliji.
- Nemojte sjeći direktno na ploči.
- Kako biste izbjegli oštećenje vašeg aparata, nemojte nikada na njemu pripremati jela koja se mogu zapaliti.
- Nemojte stavljati vruću ploču na krhku površinu ili pod vodu.
- Nemojte stavljati aparat na sunce niti ga zimi ostavljati vani.

Savjeti / informacije
- Hvala vam što ste kupili ovaj proizvod namijenjen samo za kućnu upotrebu. Naša kompanija zadržava pravo da u svakom trenutku, u interesu potrošača, izmijeni karakteristike ili sastav svojih proizvoda.
- Za vašu sigurnost, ovaj aparat je u skladu sa važećim standardima i propisima (smjernice za niske napone, elektromagnetsku kompatibilnost, materijali u kontaktu sa hranom, okolina, ...
- Bilo koja čvrsta ili tekuća hrana koja dolazi u dodir sa dijelovima označenim logotipom ne smije se trošiti.
- Kada se prvi put koristi, može se razviti blagi miris ili dim.

Upotreba
Objašnjeni crteži štampani su na kutiji za pakovanje proizvoda.
- Postavite aparat na čvrstu, ravnu površinu.
- Ako je jedinica otpora pogrešno postavljena, sigurnosni sistem sprječava uključivanje aparata.
- Postoji otvor u spremniku za vodu radi sprečavanja prelijevanja tokom punjenja. Nemojte puniti do prelijevanja (maks. 1 l) i poduzmite sve potrebne mjere opreza tokom rukovanja spremnikom radi pražnjenja i čišćenja.
- Nakon predgrijavanja (15 minuta), aparat je spreman za upotrebu.
- Za svaku upotrebu preporučujemo da dodate malo masnoće na ploču radi sprečavanja lijepljenja namirnica.

Nakon upotrebe
- Postavite termostat u mini položaj.
- Isključite kabal iz utičnice i, ovisno o modelu, odvojite ga od aparata. Pustite jedan sat da se ohladi.
- Ploča, rešetka i spremnik za vodu moraju se očistiti nakon svake upotrebe. Mogu se prati u mašini za pranje suđa.
- Otpornik se ne čisti. Ako je stvarno prljav, pričekajte da se potpuno hladi i protrljajte ga suhom krpom.

Okolina

Zaštitimo našu okolinu!
ⓘ Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale ili materijale koji se mogu reciklirati.
➲ Stavite ga na sabirno mjesto ili, u nedostatku sabirnog mjesta, kod ovlaštenog servisnog centra za obradu.

BG

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
- Употреба, поддръжка и монтаж на продукта: за ваша безопасност вижте различните параграфи на тази листовка и съответните пиктограми.
- Този уред е предназначен само за домакински нужди.
- Никога не използвайте уреда без надзор.
- Този уред не е предназначен за използване в следните случаи, които не са обхванати от гаранцията:
  - В кухненски ъгли, запазени за персонала на магазините, офисите и друга професионална среда,
  - В стопанствата,
  - От клиенти на хотели, мотели и други жилищни сгради,
  - В пространства като хотелски стаи.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако не са получили надзор или предварителни указания относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат под надзор за да се уверите, че не играят с уреда и не използват уреда като играчка.
- ⚠ Температурата на достъпните повърхности може да е висока, когато уредът работи.
- Махнете всички опаковки, стикери или аксесоари както вътре, така и извън устройството.
- Разгънете изцяло кабела.
  - захранващият кабел трябва да се проверява редовно за признаци на повреда и ако е повреден, уредът не трябва да се използва.
  - уредът се захранва от верига, която има устройство за остатъчно диференциално ток (DDR) с номинален работен диференциален ток, който не надвишава 30 mA.
- ВНИМАНИЕ: Не използвайте този уред с въглища или подобно гориво.
- Ако се използва удължителен кабел, то той трябва да има най-малко еквивалентно сечение и вградено заземяване.
- Включвайте уреда само в заземени контакти.
- Проверете дали електрическата инсталация е съвместима със захранването и напрежението, посочени на уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба чрез външен таймер или чрез отделна система за дистанционно управление.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия следпродажбен сервиз или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Този уред не трябва да се потапя.
  Никога не потапяйте уреда, контролната кутия или кабела във вода.
- Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 години или по-големи и от лица с намален физически, сетивен или умствен капацитет или липса на опит и познания, при условие че са под надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и са разбрали съответните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и не са под наблюдение.
  Съхранявайте уреда и кабела на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.
- **Изсипете 1 литра вода (максимум) в резервоара за вода, за да се гарантира правилното функциониране на барбекюто.**
- Никога не пускайте уреда студен, без да сте сменили водата в рефлектора.
- Уредът е подходящ за употреба на открито и на закрито.

Какво да направя?
- В случай на злополука, незабавно потопете под студена вода изгарянето и ако е необходимо се обадете на лекар.
- Изпаренията от готвенето могат да бъдат опасни за животни с особено чувствителна дихателна система, като птици, съветваме собствениците на птици да ги държат далеч от мястото за готвене.
- Прочетете внимателно и спазвайте указанията в това ръководство, те са общи за различните версии на уреда според аксесоарите, доставени с него.
- При първото използване измийте плочата, изсушете я и намажете с малко олио.
- Уверете се, че плочата или решетката са разположени на основата на уреда. Използвайте само плочата или решетката, доставени с уреда, или закупени от оторизиран сервизен център.
- За да избегнете повреда на плочата, използвайте я само върху основата, за която е проектирана (напр. не я поставяйте в пещ, на газ или на електрическа плоча...)
- Уверете се, че сте поставили кабела със или без удължител, като вземете всички необходими предпазни мерки, за да не пречи на движението на гостите около масата, така че никой да не се заплита в него.

Какво не трябва да правя?
- Никога не включвайте уреда, когато не го използвате.
- За да избегнете прегряване, не го поставяйте в ъгъл или срещу стена
- Никога не поставяйте уреда директно върху крехка повърхност (стъклена масичка, покривка за маса, лакирана мебел ...) или върху пластмасова подложка за маса.
- Никога не поставяйте алуминиево фолио или друг предмет между плочата или грила и храната, която ще се приготвя.
- Не поставяйте прибори за готвене върху повърхностите за готвене на уреда.
- Не гответе с готварска хартия
- Не изрежете директно върху плочата
- За да избегнете повреда на уреда, никога не приготвяйте фламбета
- Не поставяйте топлата плоча на крехка повърхност или под вода
- Не съхранявайте уреда на слънце и не го оставяйте навън през зимата.

Съвети/информация
- Благодарим ви, че закупихте този уред, предназначен само за домашна употреба. Нашето дружество си запазва правото да променя по всяко време, в интерес на потребителя, характеристиките или компонентите на своите продукти.
- За вашата безопасност, този уред отговаря на приложимите стандарти и разпоредби (Директиви за ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, материали за контакт с храни, околна среда...
- Всяка твърда или течна храна, влизаща в контакт с части, маркирани с логото не може да се консумира.
- Когато използвате уреда за първи път, може да усетите слаб мирис или дим

Употреба
Обяснителните чертежи са отпечатани върху опаковката на продукта.
- Поставете уреда на твърда, равна повърхност.
- Ако нагревателят е поставен неправилно, системата за безопасност предотвратява включването на устройството.
- В резервоара за вода има отвор, който предотвратява преливане при пълнене. Не пълнете резервоара до преливане (макс. 1 литър) и вземайте всички необходими мерки за изпразване и почистване на резервоара след употреба.
- След предварително загряване (15 минути), уредът е готов за употреба.
- При всяко използване препоръчваме да добавите малко мазнина върху чинията, за да не залепва храната.

След употреба
- Поставете термостата на най-ниска позиция.
- Изключете кабела от електрическата мрежа и, в зависимост от модела, го изключете от уреда. Оставете да се охлади за 1 час.
- Плочата, решетката и резервоара за вода трябва да се почистват след всяка употреба. Те могат да бъдат почиствани в съдомиялни машини.
- Покритието не се изтрива. Ако е наистина мръсно, изчакайте пълното му охлаждане и почистете със суха кърпа.

Околна среда

Да участваме в опазването на околната среда!
ⓘ Вашият уред съдържа много ценни или рециклируеми материали.
➲ Депонирайте този уред събирателен пункт или при липса на такъв – в оторизиран сервизен център.

HR

SIGURNOSNI SAVJETI
VAŽNA UPOZORENJA
- Uporaba, održavanje i ugradnja proizvoda: za vašu sigurnost, molimo pogledajte različite odlomke ovog priručnika i odgovarajuće piktograme.
- Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu.
- Nikada nemojte ostavljati uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu u sljedećim slučajevima koji nisu obuhvaćeni jamstvom:
  - U kutnim kuhinjama rezerviranim za osoblje trgovina, ureda i drugih profesionalnih sredina,
  - Na farmama,
  - Od strane klijenata hotela, motela i drugih stambenih sredina,
  - U okruženjima poput motela.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim kapacitetima ili osobama bez iskustva ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute o uporabi.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem koriste uređaj kao igračku.
- ⚠ Temperatura pristupačnih površina može biti visoka kada uređaj radi.
- Uklonite sve ambalaže, naljepnice ili pribor unutar i izvan uređaja
- Odvijte priključni vod u potpunosti.
  - priključni vod mora se redovito provjeravati zbog znakova oštećenja, te ako je štećen, uređaj se ne smije rabiti.
  - uređaj će se napajati pomoću kruga s uređajem zaostalih diferencijalnih struja (DDR) s nazivnom radnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA.
- OPREZ: Ne rabite ovaj uređaj s drvenim ugljenom ili sličnim gorivom.
- Ako se rabi produžni priključni vod njegov presjek mora biti ekvivalentan i mora biti s uzemljenim utikačem.
- Priključite uređaj samo u utičnicu s uzemljenim utikačem.
- Provjerite je li električna instalacija kompatibilna sa snagom i naponom navedenim ispod uređaja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za rad s vanjskim mjeriteljem vremena ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Ako je priključni vod oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osobe slične kvalifikacije kako bi izbjegli opasnost.
- Uređaj se ne smije uranjati u vodu.
  Nikada ne uranjajte uređaj, upravljačku jedinicu ili priključni vod u vodu.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od osam godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom znanja i iskustva pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute koje se tiču sigurne uporabe uređaja i da razumiju opasnosti koje mogu iz njega proizaći. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i ukoliko nisu pod nadzorom.
- Držite uređaj i priključni vod izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- **Stavite 1 litre vode (maksimalno) u spremnik kako biste osigurali pravilno funkcioniranje roštilja.**
- Nikada ne pokrećite uređaj ponovo na hladno a da niste promijenili vodu u reflektoru.
- Ovaj uređaj prikladan je za uporabu na otvorenom i u zatvorenim prostorima.

Što treba napraviti
- Ako dođe do nesreće, odmah opekline stavite pod hladnu vodu i nazovite liječnika ako je potrebno.
- Dim od kuhanja može biti opasan za životinje s osobito osjetljivim sustavom disanja, kao što su ptice. Savjetujemo vlasnicima ptica da ih drže dalje od prostora za kuhanje.
- Pozorno pročitajte i držite upute u ovom priručniku. One su zajedničke različitim inačicama sukladno s priborom isporučenim uz uređaj.
- Prilikom prve uporabe, operite ploču, osušite i kapnite malo ulja na nju.
- Pazite da je ploča ili rešetka postavljena na podnožje uređaja. Koristite samo ploču ili rešetku isporučenu s uređajem ili kupljenu od ovlaštenog servisnog centra.
- Kako biste izbjegli oštećenje ploče, koristite je samo na podlozi za koju je dizajnirana (primjerice nemojte je stavljati u pećnicu, na plin ili električnu ploču ...)
- Budite oprezni s mjestom postavljanja priključnog voda s ili produžnog priključnog voda, poduzmite sve potrebne mjere opreza kako ne biste ometali prolaz gostiju oko stola kako se nitko ne bi zapetljao u njega.

Što ne treba činiti
- Nikada ne priključujte uređaj kad nije u uporabi.
- Da biste izbjegli pregrijavanje uređaja, ne stavljajte ga u kut ili na zid
- Nikad ne stavljajte uređaj izravno na krhku podlogu (stakleni stol, stolnjake, oslikani namještaj ...) ili na plastičnu podstavu od stolnjaka.
- Nikada ne stavljajte aluminijsku foliju ili bilo koji drugi predmet između ploče ili stalka i hrane koju treba kuhati.
- Nemojte postavljati posude za kuhanje na površine ploča roštilja.
- Nemojte kuhati u foliji
- Nemojte rezati izravno na ploči
- Kako biste izbjegli oštećenje vašeg uređaja, nemojte nikada paliti na njemu
- Nemojte stavljati vruću ploču na krhku površinu ili ispod vode
- Nemojte stavljati uređaj na sunce niti ga zimi ostavljati vani.

Savjeti / informacije
- Hvala vam što ste kupili ovaj proizvod namijenjen samo za kućnu uporabu. Naša tvrtka zadržava pravo da u svakom trenutku, u interesu potrošača, izmijeni karakteristike ili sastav svojih proizvoda.
- Za vašu sigurnost, ovaj uređaj je sukladan s važećim standardima i propisima (smjernice za niske napone, elektromagnetsku kompatibilnost, kontaktne materijale s hranom, okoliš, ...
- Bilo koja čvrsta ili tekuća hrana koja dolazi u dodir s dijelovima označenim logotipom ne smije se trošiti.
- Kada se prvi put koristi, može se razviti blagi miris ili dim

Uporaba
Objašnjeni crteži tiskani su na kutiji za pakiranje proizvoda.
- Postavite uređaj na čvrstu, ravnu površinu.
- Ako je jedinica otpora pogrešno postavljena, sigurnosni sustav sprječava uključivanje uređaja.
- U spremniku vode postoji otvor radi sprečavanja prelijevanja tijekom punjenja. Nemojte puniti do prelijevanja (maks. 1 l) i poduzmite sve potrebne mjere opreza kad rukujete spremnikom kako biste ga ispraznili i očistili.
- Nakon predgrijavanja (15 minuta), uređaj je spreman za uporabu.
- Za svaku uporabu preporučujemo dodati malo masnoće na ploču radi sprečavanja lijepljenja namirnica.

Nakon uporabe
- Postavite termostat na položaj mini.
- Odspojite priključni vod iz utičnice i, ovisno o modelu, odspojite ga od uređaja. Pustite da se ohladi jedan sat.
- Ploča, rešetka i spremnik za vodu moraju se očistiti nakon svake uporabe. Mogu se prati u perilici posuđa.
- Otpornik se ne čisti. Ako je stvarno prljav, pričekajte da se potpuno hladi i protrljajte ga suhom krpom.

Okoliš

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!
ⓘ Vaš uređaj sadrži mnoge vrijedne materijale ili materijale koji se mogu reciklirati.
➲ Stavite ga na sabirno mjesto ili, u nedostatku sabirnog mjesa, kod ovlaštenog servisnog centra za obradu.

RO

MĂSURI DE SIGURANȚĂ
MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ
- Utilizarea, întreținerea și instalarea produsului: pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm consultați diferitele secțiuni din acest manual de instrucțiuni și pictogramele aferente.
- Acest aparat este destinat numai utilizării casnice.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără supraveghere.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile următoare care nu sunt acoperite de garanție:
  - În spații destinate bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri și alte medii profesionale,
  - În ferme,
  - Utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii cu caracter rezidențial,
  - În medii de tip cameră de oaspeți.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.
- Se recomandă supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul și nu-l utilizează ca jucărie.
- ⚠ Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Îndepărtați toate ambalajele, autocolantele sau diferitele accesorii atât din interiorul când și din exteriorul aparatului.
- Derulați în întregime cablul.
  - Cablul de alimentare trebuie verificat periodic pentru detectarea oricărui semn de deteriorare, iar în cazul avarierii cablului, aparatul nu trebuie utilizat.
  - Aparatul trebuie alimentat printr-un circuit echipat cu un întrerupător de curent rezidual (DCR) cu curent diferențial de declanșare de maxim 30 mA.
- ATENȚIE: Nu utilizați acest aparat cu cărbune de lemn sau cu alt combustibil similar.
- Dacă este utilizat un prelungitor electric, acesta trebuie să aibă o secțiune cel puțin egală și cu priză cu împământare încorporată.
- Nu conectați aparatul decât la o priză cu împământare încorporată.
- Asigurați-vă că instalația electrică este compatibilă cu puterea și tensiunea indicată sub aparat.
- Acest aparat nu este destinat să fie pus în funcțiune prin intermediul unui temporizator exterior sau printr-un sistem separat de comandă de la distanță.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul de post-vânzări al acestuia sau de către persoane cu calificare similară, pentru a se evita un pericol.
- Acest aparat nu trebuie scufundat în apă.
  Nu scufundați niciodată aparatul în apă, și nici panoul de comandă sau cablul electric.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani și peste, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori de persoane lipsite de experiență sau cunoștințe, dacă au putut beneficia de supraveghere sau de instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și au înțeles pericolele implicate. Operațiunile de curățare și de întreținere care pot fi efectuate de către utilizator nu trebuie executate de către copii numai dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
  Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor care au sub 8 ani.
- **Turnați sistematic 1 litru de apă (maxim) în recipientul cu apă pentru a vă asigura buna funcționare a grătarului.**
- Nu porniți niciodată aparatul la rece fără să fi schimbat apa în reflector.
- Acest aparat este adecvat unei utilizări în aer liber și în interior.

De executat
- În cazul producerii unui accident, dați imediat cu apă rece pe arsură și contactați un medic dacă este nevoie.
- Fumul emanat în urma gătirii poate fi periculos pentru animalele care posedă un sistem respirator deosebit de sensibil precum păsările. Recomandăm proprietarilor de păsări să le îndepărteze de locul de gătire.
- Citiți cu atenție și păstrați la îndemână instrucțiunile din acest manual, comune diferitelor versiuni în funcție de accesoriile livrate cu aparatul dumneavoastră.
- Cu ocazia primei utilizări, spălați placa, uscați-o și ungeți-o cu un pic de ulei.
- Asigurați-vă că placa sau grătarul sunt bine poziționate pe baza aparatului. Nu utilizați decât placa sau grătarul furnizat împreună cu aparatul sau achiziționate de la centrul de service autorizat.
- Pentru a se evita deteriorarea plăcii, utilizați-o numai pe suportul pentru care a fost concepută (de ex. nu o instalați într-un cuptor, pe gaz sau pe o plită electrică...)
- Aveți grijă unde amplasați cablul electric cu sau fără prelungitor, luați toate măsurile de siguranță necesare pentru a nu împiedica circulația participanților în jurul mesei astfel încât să nu încurce pe nimeni.

Interzis
- Nu conectați niciodată aparatul atunci când nu-l utilizați.
- Pentru a se evita supraîncălzirea aparatului, nu-l amplasați într-un colț sau contra peretelui.
- Nu amplasați niciodată aparatul direct pe un suport fragil (masă din sticlă, față de masă, mobilier lăcuit...) sau pe un suport de genul față de masă din plastic.
- Nu așezați niciodată o foaie de aluminiu sau orice alt obiect între plită sau grătar și alimentele de gătit.
- Nu amplasați ustensile de gătit pe suprafețele de gătit ale aparatului.
- Nu gătiți niciodată în hârtie de copt.
- Nu tăiați direct pe plită.
- Pentru a evita avarierea aparatului dumneavoastră, nu realizați niciodată rețete flambate pe acesta.
- Nu amplasați plita caldă pe o suprafață fragilă sau sub apă
- Nu depozitați aparatul la soare, nici nu-l lăsați în exterior pe timpul iernii.

Sfaturi/informații
- Vă mulțumim că ați ales acest aparat destinat numai utilizării casnice. Firma noastră își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorului, caracteristicile sau componentele produselor sale.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (Directiva privind tensiunea joasă, Compatibilitatea electromagnetică, Materialele în contact cu alimentele, mediul inconjurător,...)
- orice aliment solid sau lichid care intră în contact cu piesele marcate cu logo-ul nu pot fi consumate.
- Cu ocazia primei utilizări, este posibil să se producă o cantitate mică de fum sau de miros.

Utilizarea
Desenele explicative sunt imprimate pe ambalajul produsului.
- Amplasați aparatul pe o suprafață fermă și orizontală.
- Dacă ansamblul rezistenței este poziționat greșit, sistemul de siguranță interzice punerea în funcțiune a aparatului.
- În cuva de apă se află un orificiu pentru a preveni supraumplerea. Nu umpleți până la deversare (maxim 1 litru) și adoptați măsurile necesare când manevrați cuva pentru a o goli sau a o curăța.
- După preîncălzire (15 minute), aparatul este gata de utilizare.
- La fiecare utilizare, se recomandă adăugarea unei cantități mici de materie grasă pe placă pentru a se evita lipirea alimentelor.

După utilizare
- Poziționați termostatul pe setarea min.
- Scoateți ștecherul din priză, apoi, în funcție de model, deconectați-l de la aparat. Lăsați la răcit 1 oră.
- Plita, grătarul, recipientul cu apă trebuie curățate după fiecare utilizare. Acestea pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Rezistența nu se curăță. În cazul în care este foarte murdară, așteptați să se răcească complet și frecați-o cu o cârpă uscată.

Dispoziții privind mediul înconjurător

Să participăm la protecția mediului!
ⓘ Aparatul dumneavoastră conține numeroase metale care pot fi valorizate sau reutilizate.
➲ Predați-l unui punct de colectare sau în lipsa acestuia unui centru de reparații autorizat pentru reciclarea acestuia.

SR

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
VAŽNA UPOZORENJA
- Korišćenje, održavanje i instalacija proizvoda: za vašu bezbednost, molimo da pogledate različite odlomke ovog priručnika i odgovarajuće piktograme.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu.
- Nikada nemojte da koristite aparat bez nadzora.
- On nije namenjen da se koristi u sledećim slučajevima koji nisu obuhvaćeni garancijom:
  - U kuhinjama predviđenim za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - Na farmama,
  - od strane gostiju hotela, motela i drugih prostora rezidencijalnog karaktera,
  - U pansionima.
- Ovaj aparat nije namenjen osobama (uključujući decu) sa smanjenim telesnim, senzornim ili mentalnim kapacitetima ili osobama bez iskustva ili znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu bezbednost pruži nadzor ili prethodne uputstva o upotrebi aparata.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala aparatom i kako ne bi koristila aparat kao igračku.
- ⚠Temperatura pristupačnih površina može da bude visoka kada aparat radi.
- Uklonite sve ambalaže, nalepnice ili pribor unutar i izvan aparata.
- Odmotajte kabl u potpunosti.
  - Kabl za napajanje mora redovno da se proverava zbog znakova pogoršanja i ako je kabl oštećen, aparat se ne sme koristiti.
  - Aparat je potrebno napajati preko utičnice koja poseduje zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) čija radna diferencijalna struja ne prelazi 30mA.
- PAŽNJA: Nemojte da koristite ovaj aparat sa ćumurom ili sličnim gorivom.
- Ako se koristi produžni kabl, njegov presek mora da bude ekvivalentan kablu aparata i mora da bude sa uzemljenim utikačem.
- Priključite aparat samo u utičnicu sa uzemljenim utikačem.
- Proverite da li je električna instalacija kompatibilna sa snagom i naponom navedenim ispod aparata.
- Ovaj aparat nije namenjen za rad sa spoljnjim tajmerom ili zasebnim sistemom daljinskog upravljanja.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili lica sličnih kvalifikacija da biste izbegli opasnost.
- Aparat se ne sme uranjati u vodu.
  Nikada ne uranjajte aparat, kontrolnu jedinicu ili kabl u vodu.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom znanja i iskustva pod uslovom da su pod nadzorom ili da su primile uputstva koja se tiču bezbednog korišćenja aparata i da razumeju opasnosti koje mogu iz njega proizaći. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da obavljaju deca osim ako su starija od 8 godina i ukoliko su pod nadzorom.
  Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- **Sipajte 1 litar vode (maksimalno) u rezervoar da biste obezbedili pravilno funkcionisanje roštilja.**
- Nikada ne pokrećite aparat ponovo na hladno a da niste promenili vodu u reflektoru.
- Ovaj aparat je pogodan za upotrebu na otvorenom i u zatvorenim prostorima.

Šta treba da uradite
- Ako dođe do nesreće, odmah opekotine stavite pod hladnu vodu i nazovite lekara ako je potrebno.
- Dim od kuvanja može da bude opasan za životinje naročito one sa osetljivim sistemom disanja, kao što su ptice. Savetujemo vlasnicima ptica da ih drže dalje od prostora za kuvanje.
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte uputstva za upotrebu kako biste ih primenili za različite verzije ovog aparata, u zavisnosti od dodataka.
- Prilikom prve upotrebe, operite ploču, osušite i nakapajte malo ulja na nju.
- Pazite da je ploča ili rešetka postavljena na podnožje aparata. Koristite samo ploču ili rešetku isporučenu uz aparat ili kupljenu od ovlašćenog servisnog centra.
- Da biste izbegli oštećenje ploče, koristite je samo na podlozi za koju je dizajnirana (npr. nemojte da je stavljate u rernu, na plin ili električnu ploču ...)
- Budite oprezni gde postavljate kabl (bez ili sa produženim kablom) i preduzmite sve potrebne mere predostrožnosti da se da ne biste ometali prolaz gostiju oko stola, da se niko ne bi sapleo.

Šta ne treba da radite
- Nikada ne uključujte aparat u utičnicu kad nije u upotrebi.
- Da biste izbegli pregrevanje aparata, ne stavljajte ga u ugao ili na zid
- Nikad ne stavljajte aparat direktno na krhku podlogu (stakleni sto, stolnjake, lakirani nameštaj ...) ili na plastičnu površinu stola.
- Nikada ne stavljajte aluminijsku foliju ili bilo koji drugi predmet između ploče ili stalka i hrane koju treba kuvati.
- Nemojte da postavljate posude za kuvanje na površine aparata za kuvanje.
- Nemojte da kuvate u foliji
- Nemojte da sečete direktno na ploči
- Da biste izbegli oštećenje vašeg aparata, nemojte nikada da na njemu pripremate jela koja se pale
- Nemojte da stavljate vruću ploču na krhku površinu ili pod vodu
- Nemojte da stavljate aparat na sunce niti da ga zimi ostavljate napolju.

Saveti / informacije
- Hvala vam što ste kupili ovaj proizvod namenjen samo za kućnu upotrebu. Naša firma zadržava pravo da u svakom trenutku, u interesu potrošača, izmeni karakteristike ili sastav svojih proizvoda.
- Zarad vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim standardima i propisima (smernice za niske napone, elektromagnetsku kompatibilnost, materijali u kontaktu sa hranom, okolina...)
- Bilo koja čvrsta ili tečna hrana koja dolazi u dodir sa delovima označenim logotipom ne sme se trošiti.
- Kada se prvi put koristi, može se razviti blagi miris ili dim

Upotreba
Objašnjeni crteži štampani su na kutiji za pakovanje proizvoda.
- Postavite aparat na čvrstu, ravnu površinu.
- Ako je jedinica otpora pogrešno postavljena, bezbednosni sistem sprečava uključivanje aparata.
- U rezervoaru za vodu postoji otvor radi sprečavanja prelivanja tokom punjenja. Nemojte da punite do prelivanja (maks. 1 l) i poduzmite sve potrebne mere opreza kada rukujete rezervoarom radi pražnjenja i čišćenja.
- Nakon predzagrevanja (15 minuta), aparat je spreman za upotrebu
- Za svaku upotrebu preporučujemo da dodate malo masnoće na ploču da bi se sprečilo lepljenje namirnica.

Nakon upotrebe

Postavite termostat u mini položaj.
- Izvucite kabl iz utičnice i, u zavisnosti od modela, izvucite ga iz aparata. Pustite jedan sat da se ohladi
- Ploča, rešetka i rezervoar za vodu moraju da se očiste nakon svake upotrebe. Mogu da se peru u mašini za pranje posuđa.
- Otpornik se ne čisti. Ako je stvarno prljav, pričekajte da se potpuno ohladi i očistite ga suvom krpom.

Okolina

Učestvujmo u zaštiti okoline!
ⓘ Vaš aparat sadrži brojne nadoknadive materijale koji se mogu reciklirati.
➲ Ostavite ga na nekom zbirnom mestu, ili, ako takvog nema, u ovlašćenom servisnom centru da bi se mogao tretirati na odgovarajući način.

SL

NAVODILA ZA VARNO UPORABO
POMEMBNI NASVETI
- Za varno uporabo, vzdrževanje in namestitev izdelka upoštevajte različna poglavja v teh navodilih in ustrezne piktograme.
- Ta naprava je namenjena zgolj za domačo uporabo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Naprava ni zasnovana za uporabo v naslednjih primerih, ki niso zajeti v kritje garancije:
  - v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih profesionalnih okoljih,
  - na kmetijah,
  - na voljo za uporabo gostom v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč in
  - v prenočiščih z zajtrkom.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot tudi ne osebe brez izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim v zvezi z uporabo naprave daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj bodo v bližini naprave vedno pod nadzorom, da preprečite, da bi se z njo igrali ali jo uporabljali kot igračo.
- ⚠ Med delovanjem naprave lahko dostopne površine postanejo zelo vroče.
- Odstranite vso embalažo, nalepke in različne dodatke tako iz notranjosti kot zunanjosti naprave.
- Povsem razvijte kabel.
  - napajalni kabel redno pregledujte za znaki obrabe. Če je kabel poškodovan, ga ne uporabljajte.
  - napravo naj napaja omrežje, ki vsebuje zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA.
- OPOZORILO: naprave ne uporabljajte z ogljem ali podobnim gorivom.
- Če uporabljate podaljšek, naj bo ta vsaj istega razreda in z vgrajeno ozemljitvijo.
- Napravo lahko vklopite samo v vtičnico z vgrajeno ozemljitvijo.
- Preverite, ali je električna napeljava združljiva z močjo in napetostjo, navedenima na napravi.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom ali z ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni servis ali kdorkoli drug, ki je usposobljen za takšna opravila, saj se boste le tako izognili sleherni nevarnosti.
- Naprava ne sme biti potopljena.
  Naprave, krmilnika ali kabla nikoli ne vrzite v vodo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali temeljito seznanjeni z varno uporabo naprave in razumejo pripadajoča tveganja. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
  Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- **V rezervoar za vodo redno nalivajte (največ) 1 L vode, da zagotovite dobro delovanje žara.**
- Naprave nikoli ne zaženite na hladno, ne da bi zamenjali vodo v reflektorju.
- Ta naprava je primerna za uporabo v notranjih prostorih in zunaj.

Pravilni ukrepi
- Če pride do nesreče, mesto opekline takoj shladite s hladno vodo in po potrebi pokličite zdravnika.
- Hlapi od peke so lahko nevarni za živali z občutljivimi dihali, kot so ptice. Lastnikom ptic zato priporočamo, da jih med peko oddaljite od žara.
- Ta navodila pozorno preberite in shranite na priročnem mestu, saj veljajo za vse različice, povezane z dodatki, ki jih prejmete z napravo.
- Med prvo uporabo ploščo operite, jo posušite in nanjo nalijte malo olja.
- Pazite, da sta plošča ali rešetka dobro nameščeni na podstavku. Z napravo lahko uporabljate le ploščo ali rešetko, ki jo prejmete z napravo ali naknadno dokupite pri pooblaščenem serviserju.
- V izogib poškodbam plošče jo uporabljajte le z originalnim podstavkom (ne dajajte je npr. v pečico ali na plinski oz. električni štedilnik).
- Pazite na položaj kabla z ali brez podaljška. Bodite pozorni, da ne otežujete premikanja gostov okoli mize in kabel položite tako, da se nihče ne more spotakniti vanj.

Nepravilni ukrepi
- Naprave nikoli ne vklopite v napajanje, če je nihče ne uporablja.
- V izogib pregrevanju naprave nikoli ne namestite v kot ali ob zid
- Naprave nikoli ne namestite neposredno na občutljivo površino (stekleno mizo, prt, lakirano pohištvo) ali površino, prekrito s plastičnim prtom.
- Med ploščo ali rešetko in hrano, ki jo pečete, nikoli ne polagajte aluminijaste folije ali drugih predmetov.
- Na površino za peko na napravi nikoli ne polagajte posode.
- Ne pecite v foliji
- Hrane ne režite neposredno na plošči
- V izogib poškodbam na napravi na njej nikoli ne preizkušajte receptov s flambiranjem
- Vroče plošče nikoli ne položite na občutljivo površino ali v vodo
- Naprave ne izpostavljajte soncu, pozimi pa je ne puščajte na prostem.

Nasveti/informacije
- Hvala, ker ste izbrali to napravo, namenjeno samo domači uporabi. Pridržujemo si pravico, da lahko kadar koli v korist kupcev spremenimo značilnosti ali sestavne dele naprave.
- Za vašo varnost je ta naprava v skladu z veljavnimi standardi in predpisi (nizkonapetostna direktiva, direktiva o elektromagnetni združljivosti, direktiva o materialih, namenjenih za stik z živili, direktiva o okoljski odgovornosti ...)
- Trdnih ali tekočih živil, ki pridejo v stik z deli, označenimi z logotipom , ne smete zaužiti.
- Med prvo uporabo lahko pride do izhajanja blagega vonja ali dima

Uporaba
Na embalaži naprave so natisnjene risbe, ki prikazujejo uporabo izdelka.
- Napravo namestite na ravno in trdno površino.
- Če grelnik ni pravilno nameščen, varnostni sistem preprečuje zagon naprave.
- V rezervoarju je luknja, ki preprečuje, da bi med polnjenjem prišlo do razlivanja. Rezervoarja ne napolnite preveč (največ 1 l), pri polnjenju in praznenju rezervoarja pa upoštevajte vsa opozorila.
- Po predgrevanju (15 minut) je naprava pripravljena za uporabo.
- Priporočamo, da pred vsako uporabo na ploščo dodate nekaj maščobe, da se hrana ne bi sprijela.

Po uporabi
- Termostat namestite v najnižji položaj.
- Izklopite napajalni kabel iz omrežja, nato pa ga odvisno od modela izklopite še iz naprave. Napravo pustite 1 uro, da se ohladi.
- Ploščo, rešetko in rezervoar po vsaki uporabi očistite. Umijete jih lahko tudi v pomivalnem stroju.
- Grelnika ne čistite. Če je zelo umazan, počakajte, da se povsem ohladi, nato pa ga obrišite s suho krpo.

Varovanje okolja

Varujte okolje!
ⓘ Vaša naprava vsebuje mnogo razgradljivih materialov in materialov, primarnih za reciklažo.
➲ Odvrzite jo na mestu za zbiranje takšnih odpadkov, ali pa na pooblaščenem servisu, kjer bo primerno obdelana.

SQ

UDHËZIME PËR SIGURINË
MASA TË RËNDËSISHME PARAPRAKE
- Përdorimi, mirëmbajtja dhe instalimi i produktit: për sigurinë tuaj, ju lutemi të lexoni deri në fund të gjitha pjesët e këtij udhëzuesi dhe kushtojini vëmendje piktogramave përkatëse.
- Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim shtëpiak.
- Mos e lini kurrë pajisjen vetëm.
- Kjo pajisje nuk është projektuar për t'u përdorur në rastet e mëposhtme, të cilat nuk mbulohen nga garancia:
  - Në kuzhina që përdoren nga punonjësit e dyqaneve, zyrave apo në mjedise të tjera ku punohet;
  - Në ferma;
  - Nga klientët e hoteleve, moteleve apo të ftuarve në mjedise të tjera banimi;
  - Në mjediset e bujtinave të llojit "bed-and-breakfast" (fjetje dhe mëngjes).
- Kjo pajisje nuk është projektuar të përdoret nga persona (duke përfshirë fëmijë) me aftësi të kufizuar fizike, ndjesore apo mendore, ose nga ata që nuk kanë përvojë apo njohuri, përveç nëse u jepen udhëzime paraprake lidhur me mënyrën e përdorimit të sigurt të pajisjes ose janë nën mbikëqyrjen e personit që është përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mbikëqyrini fëmijët për të siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen apo të mos e përdorin si lodër.
- ⚠Temperatura në sipërfaqet e qassshme mund të ngrihet kur pajisja është në punë.
- Hiqni të gjitha elementet e paketimit, ngjitësit dhe aksesorët e ndryshëm, si nga ana e brendshme e pajisjes, ashtu edhe nga ana e jashtme e saj.
- Shtrijeni kordonin deri në fund.
  - I energjisë elektrike duhet të kontrollohet herë pas here për ndonjë shenjë dëmtimi. Nëse kordoni dëmtohet, mos e përdorni pajisjen.
  - Pajisja duhet të furnizohet nga një qark i pajisur me një automat (RCD), ku amperazhi i shënuar diferencial i punës të mos jetë më i madh sesa 30 mA.
- KUJDES! Mos e përdorni këtë pajisje me qymyr apo me lëndë djegëse të ngjashme.
- Nëse përdorni një kordon zgjatues, ky duhet të ketë trashësi të njëjtë apo më të madhe dhe të ketë të integruar një lidhje tokëzimi.
- Vëreni pajisjen vetëm në priza që kanë lidhje të integruar tokëzimi.
- Verifikoni që tensioni i energjisë elektrike të përputhet me energjinë dhe voltazhin e shënuar në anën e poshtme të pajisjes.
- Kjo pajisje nuk është projektuar për t'u ndezur duke përdorur ndonjë kronometër të jashtëm apo sistem kontrolli të veçuar dhe në largësi.
- Në rast se dëmtohet kordoni i energjisë elektrike, ai duhet të zëvendësohet patjetër nga prodhuesi, personeli i departamentit të shërbimeve pas shitjes, apo nga individë me kualifikime të ngjashme, me qëllim që të parandalohen rreziqet.
- Kjo pajisje nuk duhet të zhytet në lëngje.
  Kurrë mos e zhysni në ujë pajisjen ose njësinë e kontrollit apo kordonin.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë 8 vjeçarë apo më të rritur dhe nga nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore apo mendore, apo që nuk kanë përvojë dhe njohuri, me kusht që atyre t'u jepen udhëzime apo të mbikëqyren lidhur me mënyrën e përdorimit të sigurt të pajisjes ose nëse i kuptojnë rreziqet që u kanosen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
  Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve nën 8 vjeç.
- **Gjithmonë hidhni 1 litra ujë (maksimumi) në rezervuarin e ujit për të siguruar që skara punon si duhet.**
- Mos e rindizni kurrë pajisjen nga temperatura e ambientit pa ndryshuar ujin në reflektor.
- Kjo pajisje është e përshtatshme për përdorim të jashtëm dhe brendshëm.

Veprimet që duhet të bëni
- Në rast të ndonjë aksidenti, lageni me ujë të ftohtë vendin e djegur dhe thërrisni një doktor nëse paraqitet nevoja.
- Tymi që del nga gatimi mund të jetë i rrezikshëm për kafshët me sistem frymëmarrjeje më të ndjeshëm, siç janë zogjtë. I këshillojmë pronarët e zogjve që t'i mbajnë këta në një largësi të sigurt nga zona ku gatuhet.
- Lexojini me kujdes të gjitha këto udhëzime dhe mbajini afër jush. Ato aplikohen për të gjitha versionet e ndryshme të kësaj pajisjeje, në varësi të aksesorëve që e shoqërojnë pajisjen.
- Kur ta përdorni pajisjen për herë të parë, lajeni pjatën, thajeni dhe hidhni pak vaj mbi të.
- Sigurohuni që pjata ose skara të pozicionohen në mënyrën e duhur mbi bazën e pajisjes. Përdorni vetëm pjatën ose skarën që është dërguar bashkë me pajisjen ose që e keni blerë në një qendër të certifikuar shërbimesh.
- Për të parandaluar dëmtimin e pjatës, përdoreni atë vetëm me pajisjet për të cilat është projektuar (p.sh. mos e vendosni mbi sobë, pllakat e sobës, apo në vatra të nxehta).
- Kujdesuni për kordonin e energjisë elektrike (me apo pa kordon zgjatues), dhe merrni të gjitha masat paraprake me qëllim që të mos pengohet lëvizja rreth tavolinës së ngrënies dhe që të sigurohet që askush nuk pengohet.

Veprimet që nuk duhet të bëni
- Mos e vini kurrë pajisjen në prizë kur nuk e përdorni.
- Për të parandaluar tejnxehjen e pajisjes, mos e vendosni në ndonjë cep ose mos e mbështesni në mur.
- Kurrë mos e vini pajisjen në kontakt të drejtpërdrejt me ndonjë sipërfaqe të brishtë (tavolinë qelqi, mbulesë tavoline, mobile e lyer me llak, etj.), ose në sipërfaqe që ngjasojnë me mbulesat plastike të tavolinave.
- Kurrë mos vendosni fleta metalike apo objekte të tjera midis pjatës apo skarës dhe ushqimit që piqet.
- Mos lejoni që takëmet e kuzhinës të bien në kontakt me sipërfaqet e gatimit të pajisjes.
- Mos e gatuani ushqimin në çanta apo pako.
- Mos e prisni ushqimin kur ai është mbi pjatën e skarës.
- Për të mos e dëmtuar pajisjen, kurrë mos i vini flakën ushqimit mbi të.
- Mos e vini pjatën e nxehtë mbi sipërfaqe të brishta apo në ujë.
- Mos e mbani pajisjen në diell dhe mos e lini jashtë gjatë dimrit.

Rekomandime / informacione
- Ju falënderojmë që keni zgjedhur këtë pajisje, e cila është projektuar vetëm për përdorim shtëpiak. Kompania jonë rezervon të drejtën që, për të mirën e konsumatorëve, të ndryshojë në cilëndo kohë karakteristikat apo përbërësit e produkteve të saj.
- Për sigurinë tuaj, kjo pajisje është në përputhje me standardet dhe rregulloret në fuqi (direktivat që kanë të bëjnë me pajisjet me tension të ulët, përputhshmërinë elektromagnetike, materialet që bien në kontakt me ushqimet, mjedisin, etj.).
- Çdo ushqim i ngurtë apo i lëngët, i cili bie në kontakt me pjesët e shënuara me simbolin ,nuk duhet të konsumohet në asnjë mënyrë.
- Kur përdoret për herë të parë, pajisja mund të nxjerrë pak aromë të rëndë ose pak tym.

Përdorimi
Diagramet shpjeguese janë shtypur në pakon e produktit.
- Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Nëse trupi kryesor i pajisjes, mbi të cilin montohen pjesët e tjera, nuk pozicionohet ashtu siç duhet, sistemi i sigurisë do të pengojë ndezjen e pajisjes.
- Ka një vrimë në depozitën e ujit për të parandaluar derdhjen gjatë mbushjes. Mos e mbushni derisa të derdhet (maks. 1 litër) dhe merrni të gjitha masat paraprake të nevojshme kur kapni depozitën për ta zbrazur dhe pastruar.
- Pas nxehjes paraprake (15 minuta), pajisja do të jetë gati për t'u përdorur.
- Për çdo përdorim, ne rekomandojmë të shtoni pak yndyrë në pjatë për të parandaluar ushqimin nga ngjitja.

Pas përdorimit
- Çojeni çelësin e termostatit në nivelin më të ulët.
- Hiqeni kordonin nga priza dhe më pas, në varësi të modelit, shkëputeni nga pajisja. Lëreni pajisjen të ftohet për një orë.
- Pjata, skara dhe rezervuari i ujit duhet të pastrohen pas çdo përdorimi. Ato mund të lahen në makinën pjatalarëse.
- Elementi nuk duhet të lahet. Nëse bëhet vërtet pis, prisni derisa të ftohet plotësisht dhe pastaj pastrojeni duke e fërkuar me një rrobë të thatë.

Mjedisi

Merrni pjesë në mbrojtjen e mjedisit!
ⓘ Pajisa juaj përbëhet nga një numër materialesh të rikuperueshme ose të ricikluеshme.
➲ Çojini këto te ndonjë qendër grumbullimi ose qendër e certifikuar shërbimesh, me qëllim që të përpunohen.

Downloaded from www.vandenborre.be